

# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

## GRANDES BODEGAS de vinos de Valdepeñas, Rioja, Mancha y Mallorquines

Sollerenses! Hacía falta en Sóller una casa de confianza que se dedicase a la venta de vinos naturales y viene a llenar esta necesidad la que acaba de establecerse en el domicilio que se expresa al pie del presente anuncio, la cual ofrece al público las clases siguientes:

	Ptas.	Moscatel superior . . . . .	1'50
Valdepeñas, 14 grados . . . . .	0'70	Vinagre superior, pura uva, a 0'40 y a 0'50 céntimos el litro.	
Rioja, 14 id. . . . .	0'70	En toda clase de vinos hay claretos y tintos.	
Blanco seco, 14 id. . . . .	0'80	Especialidad de la casa en vinos secos, teniendo las mismas clases en dulce, al mismo precio.	
Mancha, 13 id. . . . .	0'60		
Mallorquina, 11 y medio. . . . .	0'50		
Champañeta, especial de la casa, 14 grados . . . . .	0'90		

Se sirve a domicilio dentro de la población a partir de ocho litros. Existencias de vinos de quince grados especiales para coupajes.

**RAMÓN ROTGER** CALLE DEL MAR, 102 SÓLLER

## Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas a los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno.

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

IMPORTATION & COMMISSION & CONSIGNATION  
BANANES MANDARINES ORANGES  
FRUITS ■ PRIMEURS ■ LÉGUMES

## Sagaseta & Quintero

Sucesores de Damián Coll

2, Rue Française, 2 — (HALLES CENTRALES

Téléphone: GUTENBERG 63-52

Adresse Télégr.: SAGAQUIN-PARIS

PARIS 1<sup>ER</sup>

Expéditions de Raisins de Table par Vagons Complets  
de 4000 kilos en billots de 20 kilos

CHASSELAS DORÉS  
de L'Hérault et du Thor  
(Vaucluse)

## B. Barceló

Chasselas servants.  
Grosvert, clairettes.  
Oeillades, aramonds

EXPEDITEUR

Adresse télégraphique  
BARCELÓ Le Thor  
(VAUCLUSE)

COMMISSIONNAIRE  
EN FACE LA GARE  
LE THOR (VAUCLUSE)

Adresse télégraphique  
jusque a 31 Août  
BARCELÓ Villeneuve  
les Maguelonne  
HERRAULT

SPECIALITE DE VAGONS  
COMPOSÉS

Raisins - Melons - Tomates - Legumes - Fruits

A LA DEMANDE DU CLIENT

Emballage soigné, 25 ans d'expérience.

En todas las edades

hace falta hierro y fósforo en abundancia para tener un organismo robusto y evitar que la inapetencia, la desnutrición y la anemia destruyan la salud.

Usted evitará

esos peligros enriqueciendo su sangre y fortaleciendo sus huesos con este acreditado reconstituyente.

Tome usted desde hoy mismo

## HIPOFOSFITOS SALUD

Más de 30 años de éxito creciente. Único aprobado por la Real Academia de Medicina. Rechace usted todo frasco donde no se lea en la etiqueta exterior HIPOFOSFITOS SALUD impreso en tinta roja



## MAISON Michel Aguiló

30 Place Arnaud Bernard

TOULOUSE (Haute-Garonne)

Importation • Commission • Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figses sèches, Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— PRIMEURS —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS

LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES

(EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)

POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVES

Adresse Télégraphique: AGUÍLO-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse



Máquinas para coser y bordar  
las de mejor resultado y las más elegantes

## WERTHEIM

MAQUINAS ESPECIALES:  
de todas clases, para la confección de ropa blanca y de color, sastrería, corses, etc., y para la fabricación de medias, calcetines y género de punto.

Dirección general en España: RAPIDA, S. A.

AVIÑO, 9 - APARTADO, 738  
BARCELONA

Pídanse catálogos ilustrados que se dan gratis.

## Gran Balneario Vichy Catalán

CALDAS DE MALAVELLA - PROVINCIA DE GERONA  
Temporada de 1.º de Mayo a 30 de Octubre

Aguas termales, bicarbonatadas, alcalinas, líticas, cloruradas sódicas  
Enfermedades del aparato digestivo — Hígado — Artrismo en sus múltiples manifestaciones — Diabetes — Glucosuria — Consolidación de fracturas.

Establecimiento de primer orden rodeado de frondosos parques, habitaciones grandes, cómodas y ventiladas; comedores y café espaciosos; salones espléndidos y elegantes para fiestas y atracciones. Capilla muy hermosa. Alumbrado eléctrico. Campos para tenis otros deportes. Garaje. Teléfono.

ADMINISTRACIÓN: Rambla de las Flores, 18 — BARCELONA.

## :: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de  
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

**BAUZÁ Y MASSOT**

**JAIME MASSOT** SUCESOR

AGENTE DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:  
CERBERE (Francia)  
(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:  
PORT-BOU (España)  
HENDAYE (Basses Pyrenées)

Casa en Cette: Quai de la Republique, 9.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: MASSOT

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

## BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-88



## Importation de Bananes

toute l'année

Expédition en gros de Bananes

en tout état de maturité

## Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX

EMBALLAGE SOIGNÉ

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38-30

## Exportación de Naranjas y Mandarinas

Casa fundada en el año 1898 por Miguel Estades

**VIUDA DE MIGUEL ESTADES**

SUCESORA

CARCAGENTE (Valencia)

TELÉFONO C. 21

Frutas frescas, secas y legumbres ..—.. Cacahuètes.

SUCURSALES: EN VILLARREAL (Castellón)  
EN OLIVA (Valencia)

Para la exportación de naranjas, mandarinas y demás frutos del país

TELEGRAMAS: ESTADES — Carcagente  
ESTADES — Villarreal  
ESTADES — Oliva

## Maison d'Expédition, Commission, Transit

ESPECIALITE DE BANANES ET DATTES

Fruits Sees et Frais

IMPORTATION DIRECTE

# Barthélémy Coll

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3—MARSEILLE

Adresse télégraphique: COLL - MARSEILLE.—Téléphone: 57-21

## Transportes Internacionales

TELÉFONO:  
6'70

Agencia de Aduanas

Telegramas:  
MAILLOL

# Martial Maillo

1, Quai Commandant Samary, 1-- CETTE

Servicio especial para el transbordo de frutas

Casa presentando todas las ventajas:

Competencia indiscutible en cuestión de transportes.

Perfecta lealtad en todas sus operaciones.

Absoluta regularidad y prontitud en las reexpediciones.

Extrema moderación en sus precios.

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

# JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRE y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: Llorca y Costa—Rue Pons de l'Hérault, 1  
BARCELONA: Sebastián Rubirosa—Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores  
SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Cerbère, 9  
Téléfono Cette, 616

Telegramas CERBERE - José Coll  
CETTE - Llascane  
PORT-BOU - José Coll

## Maisons d'approvisionnement

Importation & Exportation

# : Alcover Guillaume :

Rue Paul Bezançon, 9-Metz. Succursales

Rue Serpenoise  
Rue de l'Esplanade  
Rue de la Tête d'Or  
Place St. Louis

Première Maison de la region de l'Est en fruits exotiques et  
primeurs de toutes provenances.

SPECIALITÉ DE PRODUITS D'ITALIE

Télégrammes: ALCOPRIM-METZ.

Téléphone 226.

# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

## TEMAS ETERNOS

I

Ahora, que el cumplimiento de un ineludible deber nos obliga a abrir un paréntesis en las diarias ocupaciones, dándonos un margen de tiempo libre que nuestro temperamento inquieto no nos permite dejar inactivo, vamos a ocuparnos, aún cuando sólo sea someramente, de alguno que otro de los «temas eternos» que en nuestra ciudad, desde que tenemos uso de razón, figuran en todo programa de actuación municipal, pero que, a juzgar por las trazas que llevan, en ellos continuarán probablemente hasta la consumación de los siglos.

Queríamos, primeramente, emitir nuestro juicio sobre la delicada cuestión de la enseñanza, que en estas columnas viene tratando en los momentos actuales un distinguido amigo nuestro, pues creemos que cuántos se preocupan del bienestar moral, principalmente, de nuestro pueblo, deben expresar diáfano su opinión sobre un tema de tanta trascendencia como es la Escuela, en la que ha de forjarse el temple de los futuros sollerenses, secundando la labor a que hemos aludido, cada uno, claro está, bajo su respectivo punto de vista. Pero consideramos más oportuno esperar a que *Monte-Gay* termine definitivamente la serie de artículos que lleva en publicación, en la que hizo sólo punto «provisional» el sábado último, para exponer nuestro criterio.

Para llevar a cabo alguna de las innumerables mejoras que, no obstante de ser muy necesarias, están aún en Sóller por realizar, faltan hombres emprendedores y profundamente patriotas, y éstos, a decir verdad, escasean bastante también en el actual Ayuntamiento gubernativo, aunque esté hecho, al decir de la gente, de una selección de personas talentosas. Por esto lo primero que se nos ocurre es expresar nuestra desconfianza en el mismo, y al hacerlo hemos de hacer la aclaración de que nos referimos al conjunto de los regidores, descontando, por supuesto, a aquellos que supieron quedar inéditos para mejor ocasión, a aquellos que supieron librarse de las salpicaduras de la baja política que a otros más débiles o más presumidos han alcanzado.

Para conocer a los hombres,—y prácticamente una vez más se ha demostrado esto ahora,—es preciso ponerlos «en medio», o como quien dice «a prueba»: conferirles un cargo, más o menos importante; imponerles la responsabilidad de un gobierno, pues que en esa actuación se aquilatan los valores verdad y se desvanecen los falsos prestigios como por encanto. Entre los hombres que a últimos de Marzo fueron a substituir a los vocales asociados, figuran personas que, hablando con franqueza, nos han desilusionado. Así es que no escribimos para ellos, ni para ninguna otra personalidad *en particular*: escribimos para el pueblo de nuestros amores, al que queremos exponer nuestra manera de enfocar el problema de su mejoramiento: la forma de llevar a la práctica «las fantasías de un iluso», o de tantos ilusos como hay por ahí, si por ilusos hemos de tener a los que llevan en el pecho un grande y profundo amor al pueblo en que vieron la luz.

\*.\*

Hay que irse haciendo a la idea de abordar el problema del progreso urbano de Sóller, el cual ha de llevar aparejado el de otras muchas actividades de la vida local, sin esperar el mejoramiento de los cambios: del franco, en especial, que viene a ser el eje actualmente de la economía sollerense. Aún cuando sea éste un elemento importantísimo, que de ninguna



## D.<sup>a</sup> Catalina Ripoll Coll

Viuda de D. Bernardo Cabot Estades

Falleció en esta ciudad el miércoles, día 20 del corriente, a la una

**A LA EDAD DE 68 AÑOS**

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

**( E. P. D. )**

Sus desconsolados hijos: D. Gabriel y D.<sup>a</sup> Antonia Cabot Ripoll; hijos políticos: D. Juan Ripoll y Coll y D.<sup>a</sup> María Colom y Gallard; nieto, hermano, hermana política, sobrinos y sobrinas, sobrino y sobrina políticos, primos y demás parientes, suplican a sus amigos y conocidos la tengan presente en sus oraciones y asistan al funeral que, en sufragio de su alma, se celebrará el próximo lunes, día 25, a las diez, en esta iglesia parroquial, por lo que recibirán especial favor.

manera debe dejarse en olvido, de él debe prescindirse de momento y buscar el dinero *sollerense* «verdad», y el dinero *americano* por ende, para dar principio a la serie de mejoras con que unos soñamos, que todos los sollerenses progresistas anhelan, y, que esto no obstante, ningún Ayuntamiento ha elevado todavía a la categoría de «proyecto.» Estas, bastante numerosas por cierto, necesitarán para su realización una serie de años más o menos larga, según el entusiasmo, capacidad y voluntad de quienes emprendan la árdua labor; lo cual podrá dar también lugar a que en ellas participen los que *en francos* tienen hoy su capital, porque en este lapso irán mejorando a no dudarlo las finanzas en el extranjero, principalmente las de la vecina república, que son las que más y más directamente afectan a la vida de esta localidad.

¿Y para qué se necesitará éste ni el otro dinero—puede preguntará quizás algún lector ingenuo—si las mejoras de que se trata debe realizarlas el Ayuntamiento con los fondos del común?

Si esperamos ver implantadas esas mejoras de cuyas ventajas la actual generación desea poder disfrutar, es preciso que desechemos esa ilusión de que el Ayuntamiento «de por sí» las lleve a cabo, o sea sin el concurso del pueblo, que, al fin y al cabo, es el que ha de costearlas y usufructuarlas.

El Ayuntamiento, con los medios con que cuenta y con los con que puede contar en un espacio de tiempo bastante largo, no se halla ni se hallará en condiciones de realizarlas. Gracias que consiga nivelar los presupuestos municipales. Pero no debe ser obstáculo infranqueable la falta de fondos o las pequeñas partidas que anualmente puedan consignarse, pues si por encima de estos ingresos ordinarios no hubieran pasado las grandes ciudades peninsulares y extranjeras, no hubieran alcanzado jamás el grado de esplendor que alcanzaron y que nos admira.

Apelaron éstas a los empréstitos públicos, con cuyos ingresos sabiamente invertidos pudieron llevar a cabo las mejoras y progresos necesarios a su desarrollo, combinando las de utilidad con las estéticas

y las de recreo; las de puro ornato con las de carácter práctico, que aportan ingresos a la caja comunal con que satisfacer los intereses del capital prestado y proceder a su amortización. Este es el mismo caso, exactamente, que puede y que debería aplicarse en Sóller.

Si queremos mejoras que han de beneficiarnos a nosotros exclusivamente, no esperemos que se realicen por sí solas ni que llueva dinero del cielo, ni aun del Estado, para llevarlas a cabo. Hemos de emprenderlas nosotros mismos con nuestro esfuerzo y nuestro dinero, puesto que somos los que hemos de disfrutar de las ventajas que se obtengan con su implantación. Por esto, a nuestro humilde modo de ver, la única manera de conseguir «que sea verdad tanta belleza» estriba en acudir a un empréstito municipal, por el cual tanto tiempo ha viene el Director del SÓLLER abogando.

Las mejoras a realizar, numerosas y complejas, que abarcan muchos y muy interesantes extremos, es preciso agruparlas para poder mejor proceder a su examen o estudio.

En el primero de esos grupos deben colocarse las que contribuyan a fomentar el turismo, que desde hace varios años afluye en mayores proporciones a nuestro valle paradisíaco. Y deben incluirse en el primero por cuanto son mejoras utilísimas, de gran ornato y de muchísimo provecho para la economía municipal, y aún para la de toda la ciudad.

En ellas van comprendidas, como ya habrán adivinado nuestros lectores, la transformación del Lazareto en agradable, cómodo y deliciosísimo Hotel, y la urbanización de la playa del *Arenal d' En Repic*, colocándola a la altura de las necesidades modernas y dotándola de todo confort para convertirla en un verdadero centro de atracción del turismo. Esta urbanización debería ser un complemento de la obra espléndida que la Naturaleza ha realizado en aquel lugar, y nunca una mogiganga arquitectónica o una modificación anti-estética, que sería una verdadera profanación.

Independientemente de esta mejora deberían realizarse otras de carácter particular o de la pertenencia del Estado, que

serían complemento de las que llevamos apuntadas y que iremos esbozando, Dios mediante, en otros artículos.

En el segundo grupo colocaremos las de carácter cultural, como son las escuelas museos, bibliotecas, campos de juego, etc.

En el tercero las de carácter práctico, como la construcción de un mercado cubierto, canalización de aguas y establecimiento de fuentes en toda la población, red de alcantarillas impermeables y pozos Mouras, con lo que se higienizaría la población, construcción de un verdadero Hospital y de un asilo para pobres o ancianos, etc., etc.

Y en el cuarto las que se refieran tan sólo al ornato de la población y mayor comodidad del vecindario, como, por ejemplo, la urbanización o embellecimiento de la plaza de la Constitución, del paseo del Príncipe y de los demás sitios céntricos de la ciudad; construcción de un parque en *Ca'n Puigderrós* y del paseo de Ramón Lull, según el proyecto de Bernareggi, reforma de la Casa Consistorial, etc., etc.

Como se ve, la labor a realizar es inmensa y propia tan sólo de una población de grandes aspiraciones y de mucha vitalidad, que cuente, por ende, con un personal administrativo inteligente, emprendedor, activo, moderno y hasta podríamos añadir abnegado. ¿Lo es y lo tiene Sóller en la actualidad? No importa; si no lo tiene hoy puede tenerlo mañana, y tenemos fe en que la semilla que vayamos esparciendo ha de arraigar un día u otro en corazones de patriotas entusiastas y que por lo mismo más pronto o más tarde la hemos de ver fructificar.

En sucesivos artículos veremos de particularizar en el examen de esas reformas cuya larga lista hemos presentado hoy en grupos, con el fin de procurar convencer a nuestros lectores de que, con su ayuda moral y material, procuren puedan quedar satisfechas lo más pronto posible las múltiples, las sempiternas necesidades que siente Sóller de mejoramiento. Sirva, pues, de preámbulo lo dicho puesto que nos hemos excedido ya demasiado en la exposición.

MIGUEL MARQUÉS COLL.



## La Señorita Antonia Rotger Femenías

Falleció en esta ciudad ayer, día 22 de los corrientes, a las seis y media de la mañana

A LA EDAD DE 41 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

( A. E. R. I. P. )

Sus atribulados padres: D. Miguel Rotger Calafat y D.<sup>a</sup> Catalina Femenías Martí; hermanos: D. Antonio y Srta. Catalina; hermana política, D.<sup>a</sup> Ana Escribá Ripoll; primos, primas y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida y les suplican la asistencia al funeral que en sufragio del alma de la finada se celebrará el lunes próximo, día 25, a las nueve, en esta iglesia parroquial, o que de otro modo la tengan presente en sus oraciones, lo que tendrán como un especial favor.

El Ilmo. y Rdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis se ha dignado conceder 50 días de indulgencia por cada misa, comunión o parte de rosario que se aplique en sufragio del alma de la difunta.

## Futbolístiques

### El gran partit de demà

Demà, diumenge, i festa de Sant Bartomeu, Patró de Sóller, se celebrarà l' aniversari de la inauguració del camp de futbol amb un partit que, si les coses no se componen molt malament, serà el millor que s' haurà vist d'estona a la nostra ciutat.

La potència del contrincant, l' Alaró C. M., es prou coneguda perquè hagem de recapitolejar-hi més. Basta sobre que no fa gaire més de vuit dies guanyaren als nostres jugadors per 5 a 0 a pesar de que aquests en general no feren ni de molt un mal partit.

Demà, segons indicis, les forces estaran més igualades, puix el *Marià* comptarà amb un poderós reforç a la defensiva, també conegut del nostre, públic que sab lo que val En Castanyer, defensa del primer de l' Alfonso i soci del *Marià Sportiu* desde fa temps.

En definitiva no sabem com s' aliniarà el team dels nostres però segurament serà el millor que puguen presentar, desentrat com sempre, però com sempre coratjós i amb voluntat d' obtenir la victòria.

Més, respecte d'aquest partit no podem amagar el nostre pessimisme. Esperàvem, després de la lliçoneta del divendres, que tots els jugadors del *Marià*, com un sol home, acudirien al camp ben sovint a entrenar-se i preparar-se degudament, puix si fins tres dies abans no estiguéren enterats del partit d' Alaró, d'aquest ja fa més d'un mes que en saben noves... i res, com si fossen uns altres que s'haguéssen de veure amb els alaroners. Per lo vist, el mal no té remei. I mentres no en tenga ès ner demés esperar vertaderes actuacions bones davant adversaris de respecte, encar que el triomf qualca vegada els somrigui davant estols turistes casi sense nom ni història.

A veure si aquesta vegada la voluntat i la decisió supliran la manca d'altres coses, i demostraran els nostres an el públic que han millorat qualca mica desde els primers partits de l' any passat.

Esperam de totes maneres que el resultat no serà pels nostres desastró, ten-guent en compte el reforç, i creim fins i

tot que si els davanters sollerics tenen un bon capvespre, podem guanyar i tot, o al menys veure per primer pic foradada la porta d' En Guasp, el formidable porter de l' Alaró, que està ara millor que mai, lo mateix que els demés del estol que jaquest si que ha millorat de sis mesos an aquesta banda! La davantera sobre tot ha arribat a un grau de perfecció que fa ben explicables els copiosos scores que solen obtenir.

Els preus d' entrada i localitat per presenciar aquest partit, en vista de que els gastos puguen molt més de lo ordinari i la categoria del team és molt superior a la acostumada, han suferit la corresponent puja.

Les llotges valdràn 10 pessetes, seients i cadires de preferència 1 pesseta, entrada general 50 cèntims, mitja 30.

El Consell Directiu ens suplica fassèm públic que per entrar an el camp els senyors Congregants i Socis Protectors hauràn d' exhibir necessàriament el seu respectiu carnet o passe, se 'ls ho fa ara avinent a fi de no que hagen de tornar arrrera a cercar-lo.

### Els infantils de diumenge passat

El partit d' infantils jugat el diumenge 17 entre els dels *Marià* i de l' Europa de Santa Catalina, fou el millor d' aquesta categoria que hem vist an el nostre camp. Donà més gust que molts dels que els grans juguen. Les forces estiguéren molt igualades, per tant resultà molt llogic l' empat a dos que es registrà. Es nostres marcaren els seus dos en el primer temps en que dominaren netament, els de l' Europa foren en el segon, en que ells també s' imposaren.

De cada banda hi havia elements ja granadets, en igual proporció, lo qual feu les forces ben equi brades.

Se alinieren per l' Europa: Araque—Ribas, Comas—Albertí, Abraham, Figuerola—Figuerola II, Ferrer, Dalmau, Ferrà, Tomás.

I pel *Marià*: Ramis—Arbona, Seguí—Pizá, Mayol, Socias—Matheu, Ferrà, Borrás, Deyá, Arcas.

### El partit del F. C. Palma

El diumenge 10 de l' actual, ara fa quinze dies, se feu un partit entre el *Marià Sportiu* i el primer estol del F. C. Palma, la crònica detallada del qual ens verem

obligats a retirar la de la edició anterior per sobre d' original. Com que ja ha perduda actualitat, i per altra banda no valia la pena dedicar li molta cosa, deixam d'insertar-la definitivament.

Guanyaren els nostres amb relativa facilitat per 2 a 0, obtenguts p' En Gay i En Bauzá G., respectivament. El partit no passà de regular. La concurrència també fou regular.

REPLY.

## En el Ayuntamiento

Sesión de la Comisión Permanente del día 20 de Agosto de 1924

ASISTENCIA

A las 8'13 el Alcalde, D. José Ferrer, abre la sesión, a la que asisten los señores, Tenientes D. Miguel Casanovas y don Miguel Lladó y el suplente D. José Ballester.

ORDEN DEL DÍA

Se lee la extensa acta de la sesión anterior, que fué aprobada.

Se acuerda satisfacer: a D. José Socias, por diferentes facturas de trabajos y materiales invertidos en obras realizadas por cuenta del Municipio durante el mes de Julio último, 1.475'98 ptas.; a D. Rafael Mora, 12'80 ptas. por arreglar y barnizar un tablero, y 13'10 ptas. por un marco con vidrio; a D. José Forteza, 48'87 pesetas por materiales para los aparatos telefónicos; a D. Juan Casanovas, 700'80 pesetas por jornales y materiales empleados en la construcción del depósito de carne; a «El Gas» 1'25 ptas. por un record; 26'00 por instalación de faroles en la playa, y 776'23 ptas por el alumbrado público del mes del Julio; al encargado de la limpieza del acueducto y fuente de la calle del Príncipe, surtidor de la plaza de la Constitución y fuente de la calle de la Luna 187'50 ptas. por los jornales devengados durante el ejercicio de 1924 25 y trimestre prorrogado; a D. Eugenio Miñarro, pesetas 11 00 por dos cintas para la máquina de escribir.

Se da lectura a las siguientes instancias: Una promovida por D. Antonio Martorell Grau, como encargado de D.<sup>a</sup> María Bernat Castañer, propietaria de las casas nú-

mero 16 de la calle de Mallorca y n.º 18 de la calle de San Cristóbal, de la barriada del Puerto, solicitando permiso para colocar canales. Acordóse concedérselo.

Otra promovida por D. José Morell Casanovas, como encargado de D.<sup>a</sup> Antonia Morell Coll, propietaria de la finca llamada *Ca'n Canonet*, lindante con el camino denominado de *Ses Fontanelles*, en suplica de permiso para conducir las aguas sucias y pluviales del edificio almacén enclavado en dicha finca a la alcantarilla pública actualmente en construcción. Se le fué concedido.

Otra presentada por D. Antonio Colom Casanovas, como encargado de doña María Canals Pastor, mediante la cual se solicita permiso para modificar una ventana y hacer reparaciones en el zaguán de la casa n.º 12 de la calle de San Bartolomé. Acordóse pasara a informe de la Comisión de Obras.

Después de leídos los informes favorables de la Comisión de Obras, se resolvió conceder los siguientes permisos:

A D. José Morell Casanovas, como encargado de D. Juan Pons, para verificar obras de reparación en el desván de la casa número 42 de la calle de San Jaime.

A D. Antonio Colom Casanovas, en representación de D.<sup>a</sup> María Joy, para convertir en ventana balcón dos ventanas de la casa n.º 135 de la calle de la Luna.

A D. Antonio Colom Casanovas, como encargado de D. Jaime Busquets, para levantar otro piso, modificar varias aperturas y enlucir la fachada de la casa n.º 15 de la calle de la Romaguera.

A D. Jaime Miquel Castañer, para limpiar y agrandar una mina existente en la casa de su propiedad, situada en la Manzana 66 n.º 8.

No habiéndose producido reclamación alguna durante los diez días que ha estado expuesto a efectos de reclamación, se concede permiso a D. Juan Mayol Serra para instalar una legidora autoclave en el interior de la fábrica de su propiedad, sita en la calle de las Almas n.º 15.

El Presidente dice que con la Comisión de Obras ha convenido pasar a Palma, en compañía de los señores Primer Teniente de Alcalde y Secretario, para tratar del asunto de *Ca'n Pereta*, y que cree conveniente se les autorice para consultar con uno o dos abogados, si fuese necesari-



## D. GUILLERMO BERNAT RULLAN

Falleció en Cette (Francia) el día 17 de los corrientes

**A LA EDAD DE 23 AÑOS**

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

— ( E. P. D. ) —

Sus atribulados padre, D. Guillermo Bernat Borrás; hermano, D. Juan; tíos: D. Miguel Bernat Borrás y D. Domingo, D. Miguel, D. Juan, D.<sup>a</sup> Margarita y D.<sup>a</sup> Antonia Rullán Puig; tíos políticos: D. David March Alcover y D. Miguel Colom Mayol; primos, primas y demás parientes (presentes y ausentes) y la razón social **BERNAT Y RULLÁN**, de Cette, participan a sus amigos y conocidos tan dolorosa pérdida y les suplican tengan al finado presente en sus oraciones por lo que les quedarán sumamente agradecidos.



## D.<sup>a</sup> FRANCISCA BERNAT Y DEYA

Vda. de D. Jaime Morell y Arbona

Falleció en Sóller el día 19 Agosto de 1924

**A LA EDAD DE 72 AÑOS**

habiendo recibido los Santos Sacramentos

— ( E. P. D. ) —

Sus afligidos hijos: D. Nicolás, D.<sup>a</sup> Antonia María, D.<sup>a</sup> Francisca, D.<sup>a</sup> Rosa, D.<sup>a</sup> Magdalena y D. Miguel; hijos políticos: D.<sup>a</sup> María Alcover, D. Guillermo Oliver, D. Jerónimo Ripoll, D. Jorge Ferrá y D. Miguel Alcover; hermanos políticos, nietos, sobrinos y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida y les ruegan tengan presente en sus oraciones el alma de la finada, por lo que recibirán especial favor.

rio. Acordóse aprobar la resolución expuesta y autorizar a los señores mencionados para la consulta de referencia.

El Sr. Ballester propone se faculte al señor Alcalde para disponer lo que crea necesario, con el fin de dar el mayor esplendor a la fiesta patronal de San Bartolomé. Se acuerda, y se levanta la sesión: eran las 9.

### Inauguración de las lecciones de esperanto en el "Esperantista Grupo Sollerico,"

El domingo 17 del actual se inauguró el curso de Esperanto en el local que en una de las dependencias de la *Defensora Sollerense* ocupa la novel entidad dedicada a la difusión de este idioma internacional.

El acto, al que se dió cierta solemnidad y para el cual se cursaron numerosas invitaciones, dió principio a las cuatro y media de la tarde.

Presidió en representación del señor Alcalde de Sóller, el Teniente de Alcalde Sr. Casanovas, ocupando asientos a su lado el Presidente del nuevo Grupo local, Sr. Arbona, el Presidente del *Esperantista Klubo Palma*, Sr. Alomar, el Secretario de dicho *Klubo*, Sr. Barceló, y el Presidente de la Delegación local de la *Asociació per la Cultura de Mallorca*, D. Guillermo Colom.

Asistió una numerosa concurrencia en que el bello sexo estaba abundantemente representado. Vimos allí buen número de maestras y presidentes de entidades locales y personas de viso de la población, además de los numerosos asociados que asistieron con sus amistades.

El Sr. Casanovas dió por abierto el acto, y a continuación dirigió la palabra a los concurrentes el Vocal de la Directiva del *Esperantista Klubo Palma*, se-

ñor Sancho, quien con fácil elocuencia ponderó la utilidad práctica del idioma esperanto en las relaciones comerciales con algunos países, con los cuales un intercambio mercantil podría reportarnos no pocos beneficios. Adujo en favor de su tema el ejemplo de algunos casos propios, cuyo éxito habían decidido el uso del esperanto y los servicios de la Asociación Esperantista Universal.

Habló a continuación el Secretario y Profesor del idioma en el mismo *Klubo* palmesano, D. Juan Barceló, quien demostró la gran facilidad con que puede aprenderse el esperanto por personas de mediana cultura, y como primera lección del curso de Esperanto fué explicando las normas principales por qué se rige la Gramática del mismo y excelencia eminentemente práctica del método que se seguirá en los cursos de Esperanto que se den en la nueva entidad cultural. Este método, breve y completo, es el del veterano Profesor esperantista de Ginebra, Dr. Privat. Expuso la utilidad que para el estudio de la Geografía, Historia y Costumbres de países extranjeros reporta la correspondencia por cartas y tarjetas postales usual entre los esperantistas de todo el mundo, por la cual cualquiera puede llegar a adquirir sin esfuerzo de ninguna clase gran cantidad de datos y noticias curiosas que no llegaría nunca a saber de otro modo.

Luego se levantó el Sr. Alomar, Presidente del *Esperantista Klubo Palma*, y dió lectura a unas cuartillas en que se congratulaba de la fundación del nuevo Grupo sollerense y ensalzaba las dotes personales del novel Presidente del mismo, Sr. Arbona, en quien al final abrazó en nombre de todos los esperantistas palmesanos a los de Sóller.

Agradeció el Sr. Arbona en breves palabras las frases del Sr. Alomar y agradeció su asistencia a las Autoridades y demás concurrentes.

Habló a continuación el distinguido poeta y Presidente de la Delegación local de la *A. per la C. de M.*, D. Guillermo Colom, adhiriéndose en nombre de la Asociación que representaba a los esfuerzos nobles de los neófitos de esta nueva agrupación esperantista, constituida de cara a Mallorca y con miras a su espiritual y material provecho. Expresó la simpatía con que veía él y la Asociación todo conato en favor de una lengua, pues también ellos tienen como fin primordial propugnar por una lengua, la lengua propia, que no es fruto de ninguna humana convención, sino impuesta por Dios como característica racial de todo un pueblo.

¡Adelante!—concluyó.—Pues en cualesquiera lenguas se pronuncien, humanas o divinas, establecidas o convencionales, las palabras son siempre fuego ya por sí solas y tienen la virtud de encender y levantar los pueblos por el camino del provecho y de la gloria.

Seguidamente, en breves palabras, el Sr. Casanovas dió por terminado el acto, y fué desfilando la concurrencia que expresaba su agrado por los fines que persigue en su fundación el nuevo *Esperantista Grupo Sollerico*. Unimos nuestros plácemes a los muchos que ya han recibido sus organizadores.

Según noticias, han seguido con éxito inmejorable las lecciones que se dan en su local todos los lunes y jueves por la noche, a los que asisten buen número de jóvenes y señoritas.

### La Torre de Nesle

Grandiosa serie francesa en OCHO EPISODIOS que empezará a proyectarse el próximo domingo, día 31 del corriente mes, en el teatro de la «Defensora Sollerense».

No dejen Vds. de verla.

### Registro Civil

#### NACIMIENTOS

Día 11 Agosto.—Juan Bauzá Castañer, hijo de Damián y Catalina.

Día 11.—Antonia Arbona Arbona, hija de Jaime y Margarita.

Día 11.—Victoria Roveri Cardell, hija de Rafael y Magina.

Día 12.—Aurora Arcas Dols, hija de Francisco y Catalina.

Día 13.—Antonia Calafell Bennasar, hija de Miguel y Rosa.

Día 11.—Luisa Calvo Pascual, hija de Francisco y Catalina.

Día 17.—Juan Castañer Coll, hijo de Cistóbal y María.

#### MATRIMONIOS

Día 16.—Pablo Alemany Frontera, con María Escalas Frontera, solteros.

Día 20.—Onofre Cervera Garau con María Bauzá Pizá solteros.

Día 20.—Pedro A. Bestard Ferrer con Magdalena Ros Frontera, solteros.

Día 25.—Jorge Garau Sastre, con Ana Canals Pastor, solteros.

#### DEFUNCIONES

Día 10.—Margarita Morell Morey, de 64 años, casada, Manzana 5.

Día 14.—Juan Palou Bujosa, de 67 años, casado, Manzana 5 n.º 59.

Día 19.—Catalina Ripoll Coll, de 68 años, viuda Manzana 70 n.º 18.

Día 20.—Francisco Bernat Deyá, de 62 años, viudo Manzana 164

Día 20.—Antonia Rotger Femenias, de 41 años, soltera, Manzana 16.

### Se necesitan

varios jóvenes para trabajar en comercio establecido en el Noroeste de Francia, que sepan o no francés.

También se necesita joven instruido con buenas referencias.

Darán razón en la imprenta de este semanario.

DE NUESTRA COLABORACIÓN

## LAS DOS MENDIGAS

I

Diariamente las veía pasar. La viejecita, que era una pobre ciega, apoyaba la mano zurda en el hombro de una rapazuela, que le servía de lazarillo, y con la derecha empuñaba un mugriento bastón, que movía a compás de su paso cansino.

Era la vieja una estantigua, con cara de hombre y aires de bruja; y eso que tenía fama de haber sido, en sus buenos tiempos, moza de muchos atractivos, codiciada de ricos galanes, que la requerían de amores, de los que, según chismeaban las comadres, no salió la moza muy airosa, que digamos.

Lo cierto es que la viejecita no era mala. En su pecho latía un corazón dulce, todo ternura, toda bondad, capaz de sentir las embriagadoras dulzuras del amor maternal. Con ese divino amor anaba a Paquita, su lazarillo: aquella rapazuela vivaracha que ni lo araposo y desgalichado de su vestido, ni las greñas abandonadas a su tenaz rebeldía, pudieron esfumar en lo más mínimo los encantos y hermosura de su rostro. ¡Si que era hermosa la rapazuela! Daba gusto verla con sus ojos grandes, llenos de luz, llenos de poesía, con sus frescas rosas en sus mejillas, con su cara que era una lindaza, digna de ser cantada en bellas estrofas por inspirado poeta. Era aquella rapazuela una florecilla delicada, al azar nacida en las inmundicias de un muladar.

Todos los días se las veía al pórtico del templo a do iban a pedir.

«Una limosna por amor de Dios»;—decía Paquita, a los que concurrían al templo, y lo decía con voz dulce, plañidera, como un suspiro, que volaba al cielo, con voz que era el sollozo de un alma acuciada por la miseria que llamaba a las puertas de la caridad.

Al pórtico del templo llegaban, envueltas en nubes de incienso, las notas graves y majestuosas de los cánticos litúrgicos, y, haciendo coro con ellos, se oía la voz suplicante de la chica, que repetía la misma súplica: «Una limosna por amor de Dios».

Al salir los devotos del templo, unos pasaban sin hacer caso de aquellas infelices, otros más compasivos depositaban una limosna en la mano huesosa de la ciega. De entre los últimos que salían del templo era una señora de unos treinta y siete años, de porte noble, vestida con esmerada sencillez, notándose en su rostro cierto dejo de amargura. Sin duda aquella señora experimentaba las tristezas de un hondo sentimiento. Al llegar junto a las mendigas se detenía, hablaba con ellas, daba a la chica una mirada que envolvía toda una caricia. Sacaba entonces una moneda, la besaba y la ponía en manos de la chica. ¿Por qué aquella señora besaba la moneda? ¿Sería el oro su ídolo? Nada más lejos de ello. Era que

aquella moneda no era suficiente a saciar su caritativo corazón. Quería asociar a la limosna material, otra limosna más rica, más noble; la limosna del corazón. Por eso le daba también como limosna un beso que era el símbolo de su amor.

¿Qué atractivos tenían aquellas mendigas para aquella noble señora? ¿Eran la conmiseración y la caridad que habían unido con lazos de amor tales extremos, la nobleza con la mendicidad? ¿Era que aquella rapazuela tenía aquellos mágicos encantos que tienen los chicos para las solteronas al llegar a la edad esa, en que se les cierra las puertas de la maternidad, en que ven desaparecer el iris bello de sus esperanzas? No sé, la respuesta está oculta bajo los velos del secreto.

II

Transcurrieron algunos días.

Una mañana se presentó Paquita al pórtico del templo sola, toda triste, con los ojos llorosos. Su voz tenía aquel día aires de una gran tristeza. De vez en cuando se le escapaba del pecho un suspiro, que arrancaba lágrimas a sus ojos.

—¿Qué tienes niña? ¿Por qué lloras?—le preguntó doña Adela, que así se llamaba aquella señora protectora suya.

—¡Ah, señorita! ¡Qué pena tan grande!

—¿Qué te pasa? Cuéntame.

—La abuela...

—¿Qué tiene la abuela? ¿Por qué no ha venido?

—Está mala, muy mala: se muere.

—¿De qué se queja?

—Del estómago, de la cabeza, de todo el cuerpo, señorita... ¡Qué noche la que hemos pasado!

—¿Siente grandes dolores?

—Da unos gritos, señorita, que parten el corazón. «Yo me muero, hija mía, me muero; ya no me verás más»—me decía la pobrecita.—Yo al oírlo me ponía a llorar, como una Magdalena. ¡La amo tanto a mi abuelita!

—Reza a la Virgen por ella, verás como se alivia.

—¡Si no sé rezar! No me enseñaron.

—¿De modo que no rezas? ¿La abuela no te enseñó a rezar?

—¡Si ella tampoco sabel!

—¡Santo Dios! Pobre angelito que no sabes volver al cielo tus ojos, y pedir consuelos en medio de tus infortunios, que no conoces esa infinidad de dones y gracias que por medio de la oración se derraman sobre nuestras almas... Aprende, niña, aprende a rezar.

—Usted que es tan buena y que sabe hacerlo, pídale a la Virgen que no se me muera la abuelita.

—¡No le has dado algún remedio, de estos caseros?

—Le dí un poco de aguardiente, que le dice la abuela que es la panacea que cura todos los males.

—¿Lo habrás probado tú también?

—Es que... la ocasión... ¡cómo la bebida es tan agradable!... una, quieras que no, se deja llevar de la golosina... ¡Flaquezas, señorita, flaquezas!

—Las niñas no beben.

—El beber no es tampoco una cosa fea; no es ningún pecado.

—Puede llegar a serlo.

—¡Virgen Santa! Si el beber es pecado, puede estar segura la señorita que la abuela, al morir, irremisiblemente se irá derechito, derechito, al infierno.

Doña Adela, al ver la sencillez de la niña se puso a reír. Sacó un duro del monedero, y se lo dió diciéndole:

—Esto para leche y caldo para la enferma. Vete a casa; ya pasaré por allá.

—Gracias, señorita. ¡Dios se lo pague!

III

La enfermedad de la abuela era como los buenos tiradores que no marran; se llevó la presa.

Al liar la abuela, se quedó la chica en medio del arroyo; sin padres, sin parientes, sin medios de subsistencia, sin saberse ganar la vida. Pues ella sólo sabía pedir, y faltándole la abuela, ¿quién iba a darle una limosna?... Razón tenía la pobrecita de llorar.

Movida a compasión doña Adela al ver el estado lastimoso en que se quedaba la pobre, le dijo:

—¿Qué vas a hacer ahora, Paquita?

—¡Si lo sabré yo! ¡Padecer hambre, señorita.

—¿Quieres estar en casa de sirvienta?

—Me gustaría mucho, pero no sirvo; no sé hacer nada.

—Pues aprenderás.

—Tan desarropada como voy, no puedo presentarme en ninguna parte decente.

—No te preocupes. Ya me cuidaré yo de vestirme.

Se fueron.

Las criadas de doña Adela, al verla entrar en casa acompañada de aquella rapazuela, se quedaron turulatas. Al saber que se había de quedar allá, se pusieron hechas unas furias. Lo que dijeron a solas de su señora, no es para dicho. La emprendieron después con la chica, haciendo asquitos, nombrándola con nombres insultantes, despreciativos, llegando a hacerla víctima de sus inmundas cuchufletas.

Doña Adela que algo adivinaría de ello, para no agriar más la cosa, hizo ojos gordos a ciertas manifestaciones de desagrado, y oídos de mercader a ciertas indirectas más o menos encubiertas.

Con aquel amor, con aquella solicitud, propias de una hermana de la caridad, atendió doña Adela a las necesidades de la pobre chica. La lavó y la vistió con mucho gusto, y hasta con elegancia, y convertida en instructora la dió una esmerada educación.

IV

Han pasado diez años. Los desvelos de doña Adela han dado sus frutos. Aquella rapazuela es hoy una señorita elegante, instruídísima, de trato afable compañera, inseparable de doña Adela y depositaria de sus más íntimos secretos.

Con la presencia de Paquita, había renacido la alegría en aquella casa, que hacía años estaba falta de ella. Pero vino un día, día funesto, en que doña Adela

se puso enferma. La enfermedad era gravísima. Doña Adela iba a morir.

Al darse cuenta la enferma del estado en que se hallaba, dijo a Paquita:

—Cierra la puerta para que nadie entre; hemos de hablar a solas.

Paquita cerró, y otra vez volvió a sentarse a la cabecera del lecho de su señora.

—¿Está cerrado ya?

—Sí, señora.

—Paquita, voy a morir, y antes de separarme de tí he de comunicarte un secreto, que no quiero llevarme a la tumba. Varias veces intenté abrirte mi corazón; pero siempre me faltaron fuerzas. Hoy es forzoso que te lo abra. Oye, pues:

Cuando joven, Paquita mía, tuve mis ilusiones, y ví en el matrimonio la aureola de mi felicidad. Un joven elegante y de alta alcurnia fué el pretendiente a mi mano. Empezamos las relaciones. Durante aquel tiempo, conocí la poderosa influencia que el amor ejerce sobre el corazón. ¡Ay, Paquita mía!... Fui víctima de ella, apareciendo manchada la nítida blancura de mi honor. Desde entonces, una pesadilla terrible ha amargado los días de mi vida. Motivos muy poderosos impidieron la aceleración del matrimonio, y andando el tiempo, los días llegaron a su término... Mi prometido puso en seguro el fruto de nuestros amores. Poco tiempo después, víctima de un ataque cardíaco, moría el que había de ser mi esposo, sin que tuviera tiempo de comunicarme a do había escondido aquel fruto... ¡Calcula cual sería mi desolación y mi inquietud! Me ví sola en el mundo, sin padres, sin pariente alguno, sin aquél en quien había cifrado todas mis esperanzas y, más que todo, me entristecía la certidumbre de aparecer a los ojos de la sociedad como una mujer deshonrada. Si triste era vivir en medio de tanta desolación, más triste era todavía no saber a do estaba el hijo de mis amores. Por eso busqué, indagué, y todo fué en vano. Pasaron algunos años y al fin dí con él. ¡Qué satisfacción más grande fué aquella, Dios mío!... ¡Si, lo encontré, Paquita, y lo tengo ahora a mi lado!... ¡Tú, hija mía, eres el fruto de aquellos desgraciados amores!...

Acabadas de pronunciar estas palabras, tal fué la emoción de doña Adela, que no pudo articular ninguna más. Se desmayó; parecía que iba a morir...

Cuando volvió en sí, con voz casi apagada dijo:

—¡Adiós, hija mía querida! ¡Yo me muero! ¡Qué seas feliz!... No olvides a tu madre...

—¡Adiós, madre amada! ¡Cuán tarde he podido darte este dulcísimo nombre.

Y se echó sobre la enferma, besándola amorosamente, y derramando sobre aquel rostro moribundo copiosas lágrimas.

Al levantar Paquita su cabeza, vió con hondo sentimiento que el alma de su madre había volado al Cielo.

MARCELO.

Manacor, Agosto 1924.

## Folletín del SOLLER -3-

## LA OFENSIVA

(Del diario de Miette)

bren en las excavaciones que resucitan a la luz de los tiempos aquellos monumentos de triunfo que se creían fabulosos. ¿Sabe usted todo lo que se acaba de escribir a propósito del palacio de Minos?... Yo también quiero ver eso.

»Créame usted, sin embargo, su sobriño afectuoso y adicto,

»MARCOS DELOMBRE.»

He registrado otros sobres que sólo contenían cartas más antiguas llenas de excusas fundadas en el trabajo, en los compromisos con los editores..., y otra del año pasado en la que rehusaba formalmente mi mano. De repente se ha caído un pliego que al pronto me pareció que estaba en blanco y en el que después he visto la letra de mi tío:

»Mira esto como una suprema invocación, que te dirijo, mi querido Marcos. Te lo suplico, a la vuelta de tu viaje haz una parada en los Angeles aunque no sea más que de unas horas. Conozco que es-

toy ya amenazado por una mano que no perdona... Antes de obedecer a esa mano cruel e inexorable, quisiera verte, querido Marcos, y, ¿por qué disimularlo?, quisiera haberte puesto en presencia de mi Enriqueta. ¡Ah! Si la vieras, no más, ir y venir alrededor de mi vejez, alegre y viva como la misma esperanza, comprenderías lo que significa esta frase: *la alegría del hogar*... Y no vacilarías en llevártela para siempre al tuyo... No te defiendas contra un buen impulso que te conduciría a la dicha... Ven a conocer a tu linda prometida, para que yo una vuestras manos y...»

¡Ah! Ahora recuerdo que mi tío estaba escribiendo esta carta cuando su grito de un salto a Rosina y a mí... Estaba aquí, sentado todavía oprimiéndose el corazón con una mano mientras con la otra metía maquinalmente los papeles en el cajón entreabierto... Y nunca pudo ya sentarse en el escritorio para terminar esta carta... Pero ahora recuerdo otra cosa además; esta carta fué la preocupación de su agonía. Durante el último día de su vida me buscó varias veces con los ojos, no para verme, sino para asegurarse de mi ausencia; y estando yo escondida entre las cortinas de la cama para que no yie-

ra mi llanto, él murmuraba, mirando al Sr. Loriol que le tenía cogida la mano: «¡La carta!... ¡La carta!...

Evidentemente, quería que mi tutor hiciera llegar a mi primo, sin decirme nada, ese último grito cortado en sus labios por la muerte, para provocar un enternecimiento y decidirle a casarse conmigo. El Sr. Loriol enviaría aún hoy la carta con mucho gusto, si yo quisiera... Pero no permitiré yo que se me arroje a la cabeza de ese caballero... ¡No! Puesto que ese es su gusto, que le dejen con sus sepulcros y sus momias que huelen a cuatro mil años de moho...

¡La verdad es que debía yo de estar fea, la última vez que mi primo me vió, para que manifieste tal horror ante la posibilidad de tenerme delante!...

Al llegar a este punto de mis reflexiones me levanto de un salto y me dirijo a la chimenea, sobre la cual hay un marco en forma de abanico que contiene mis fotografías desde que era niña.

He aquí, primero, un delicioso rorro casi desnudo al que dirijo una risita, después una muñeca de tres o cuatro años, cubierta de encajes... ¡Cielo divino!; héme aquí a los doce años... Aunque hayan deshecho el dobladillo de mi falda, no

me llega más que a media pierna, unas piernas como palillos de tambor; mis muñecas, planas como cuchillos de cortar papel, salen de unas mangas que se han quedado en el camino... La sonrisa que el fotógrafo quiso imponerme no es más que una mueca indescriptible... Y positivamente, mi párpado izquierdo parece que oculta un ojo deslumbrado como el de un ave nocturna...

Me separo apresuradamente de semejante esperpento, comprendiendo muy bien la repugnancia que semejante recuerdo debió dejar en la mente de mi primo Marcos, y fijo la atención en el último retrato, el que mi tío mandó que me hicieran en Lyon el mes de agosto...

Aquí ya no hay irregularidades en el ojo izquierdo. Estoy ahora segura de que ya no puede hablarse de palillos de tambor a propósito de las piernas ocultas por mi primer vestido de cola... Y lo que se ve de los brazos no carece de figura ni de edondez... En cuanto a mi talle, me basta recordar que la señora de Clement me dice algunas veces:

—Suponge, querida niña, que no se aprieta usted demasiado el corsé...

(Continuará)

## DE L'AGRE DE LA TERRA

## ARA FA CENT ANYS...

Si poguéssiu tornar cent anys enrera, no coneixerieu la terra que vos ha nodrit.

Ara fa cent anys, no hi havia carreteres, sinó tan sols ben pocs camins plens de sodres, per on hi anaven els carros de roda plena. Per les muntanyes no hi havia camins carreteres, sinó tiranys empedregats per on solament hi podien anar bisties.

Ara fa cent anys, els vespres, costava pena anar pels carrers, perquè no hi havia llums. Ni a les cases se'n coneixien d'altres més que els de cruïa i les llumaneres, i a les esglésies les llànties i els ciris.

Ningú somniava a les hores en l'electricitat, ni en el gas, ni en l'acetilè, ni en els quinquès de molt d'enginy i no poca paciència.

Si vos haguéssiu despert cent anys enrera no durieu calcetins, ni corbata, ni elàstics, prendes que no se coneixien, ni tampoc mocador d'amocar, perquè la roba anava molt cara.

Cent anys enrera, no haurieu menjat pa blanc, ni patates, ni pres cafè, ni xocolata, perquè aquestes coses ni se feien a Mallorca ni n'hi duïen.

Cent anys enrera, no hi havia vapors, ni tramvies, ni ferrocarrils, ni bicicletes, ni automòbils. De Mallorca partia cap a Barcelona una barqueta cada quinze dies (si feia bona tempesta) amb es *parte del Rei* i ben pocs passatgers.

Cent anys enrera, no hi havia correu, ni segells. Envià carta d'un poble a l'altra, costava pagà un *propi* perquè la hi dugués, i així era cosa rara l'escriure no essent en cassos molt importants.

Cent anys enrera no hi havia telegraf ni telefon, i per avisar depressa per coses de guerra, hi havia *atalaies* que amb pales o amb flamades, se feien senyes d'una a l'altra, de cap a cap de Mallorca.

Cent anys enrera, apenes hi havia ningú a n'el pobles que sabés llegir ni escriure, casi ningú sabia parlar es castellà, ni hi havia escoles ni mestres que ensenyassen les coses més necessàries.

Cent anys enrera, no hi havia comers d'una vila a l'altra, ni podia haver-n'hi, perquè res hi havia segur pels camins, tots plens de bandetjats que esperaven que passassen els traguiners amb concert o amb dobles per robar-los ho.

Cent anys enrera, havien de cosir tota la roba amb la mà, perquè no hi havia màquines de cosir, i l'havien de teixir tota a n'els talessos, perquè no hi havia màquines de teixir; hi havien de filar l'estopa i el lli amb els fus i la filosa, perquè ni s'era estès el cotó ni s'era inventada la màquina de filar.

Cent anys enrera, a no esser a les cases molt riques, no hi haurieu trobat ni miralls, ni cuberts, ni cantarans, ni quadros, ni casi cadires. Un llit, una taula, una pastera i quatre taburets era tot el moblatge d'una casa, regularment sense enretjolar, sense persianes, sense vidrieres, sense balcons i casi sense finestres. Tampoc hi haurieu trobat rellotges ni de butxaca ni de paret. Sols

les cases de senyor i qualche possessió molt forta ne tenien.

Ara fa cent anys, apenes hi havia llibres, ni diaris, ni papers espargits, perquè a ningú li pegava per lletgir, ni tampoc haurieu sabut treurer-ne profit.

Ara fa cent anys, no vos haurieu pogut retratar, perquè la fotografia no era encara coneguda, i els retratos fets de mà de pintó eran molts cars.

Ara fa cent anys, a Mallorca no s'hi coneixien els nisperos, ni els tarongers mandarins, ni les maduixes, ni els muniatos.

Ara fa cent anys, la nostra illa no produïa de les cent parts una de lo que ara produeix, i no podia mantenir, i això que amb vida miserable, la tercera part de la gent que ara mantén a balquena.

Es treball dels mallorquins, durant cent anys, ha lograt aquest progrés.

Vosaltres, atlots que això llegiu, treballau fambé perquè aquest progrés encara augmenti, i se millori el benestar vostre i el dels vostres descendents.

MIQUEL PORCEL I RIERA.

## INTIMA

Vos sou la llum qu'alegra el viure d'eixa brumosa solitud...

Sou la promesa més volguda de m'ardorosa menjut.

Al sentiment de m'esperança més qu'estimar-vos, vos ador; guarda per vos l'ànima mia. lo més sagrat que té l'amor.

Dú en sa negror vostre mirada totes les nits qu'he somniat: somnis d'itxosos que conserven tot lo més bell del meu paseat.

Cada somris de vostres llavis és un plaer qu'aixample el cor, vostre bondat és l'arca forta del meu amor qu'és mon tresor.

Oh! quin encant al recordar-vos santa visió del pensament! Sent la dolçor d'un riu que passa amb un diví desbordament...

Del meu pomell de poesia vos sou l'estrofa més gentil; il·lusió, pura qu'encarnaren flors i perfums d'un mes d'Abril.

Encar que fassi llarga estona que vos estim, que vos ador, el despertar de cada dia sembla el primer d'aqueix amor.

Vos he somniat mare gelosa dels meus infants—amor florit—, angels aimats que sent com corren dins el casal de mon esprit!...

JOSEP LLINÀS SIMÓ.

## PENSAMENT

Molts qui se queixen de la sort no tenen motius per queixar-se més que de si mateixos.—*Voltaire*.

LITERATURA ESTUENCA

## DE LA PLATJA (1)

Erem una partida de fadrins, tots alegres i divertits (però sense fer mal a ningú), que acabàvem de sortir de l'aigua, i asseguts damunt les bales beviem a bons pantaixos l'aire salobre i els raigs encesos d'un sol que cremava. De totduna el nostre horitzó, mig amagat per la calitja s'aixamplava de Ponent a Tramuntana com una cinta irregular i policromada, però posant l'esquena de pla, allò ja no era una cinta: era una volta cendrosa que tenia per centre el disc solar i per contorn els pinars de Muleta, Santa Catalina, la penya de Balitx, i més endarrera... jo no sabia explicar el tremolor que se va apoderar de tota la meva carn, el goig íntim, l'emoció que vaig sentir mirant per damunt el front: Les dones d'aigua... les sirenes... (Qui havia de creure que fossen veres aquelles rondalles de quan érem petits!) havien sortides a ballar damunt la platja d'En Reptic. Si, eren elles, i assullà les veia, darrera el meu cap, dant se les mans, amb caballera solta i bruna com branques seques de pi, que daven voltes i més voltes, i assullà os feien aprop, assullà més enfora. Me vaig assegurar, me vaig fregar els ulls per estar segur de que no dormia, i me vaig girar darrera.

No ho eren dones d'aigua. Lo que m'havia causat aquesta il·lusió era un objecte pot ésser més interessant: una construcció antiquíssima, vint voltes secular, que fins a les hores havia passat per malla a tots els nostres historiadors i arqueòlegs: L'única barraca de trocs i rames dels primers habitants d'aquesta illa, que havia sabut resistir les inclemències dels temps i la petja enrunadora dels segles.

No vaig comunicar la meva sorpresa a n'els meus companys, perquè volia que la patent d'invenció estigués en nom meu, per si hi havia res a guanyar.

Contemplant, idò, aquell rest d'antiga civilització, pensava dins mi mateix: Quantes vegades, assegudes en terra dins aquest recint, les dones prehistòriques hi degueren espuglar els atlots! Quantes ruixades, quants de sols d'Agost hi degueren amparar els nostres primers pares baix de la volta idil·lica i encisadora del firmament. Interrompen el raig de la meva inspiració poètica les converses animades dels meus companys, que devien comentar lo que jo meditava. Un d'ells comptava que un alemany, redactor viatger de la «Revista Universal de Costums» de Colònia, havia telegrafiat aquest sòlt:

(1) Fent una excepció en les costums d'aquesta casa, i per única vegada, publicam aquest article que un anònim col·laborador ens envia, no mancat de gràcia i d'una fina ironia dictada davant una estupides de la que tots ens avergonyim. Disposats nosaltres a conservar l'anònim de tots aquells col·laboradors que no vulguin donar la cara, no podem publicar res que no sapiguem, nosaltres al manco, qui és son autor. Passam per alt, per aquesta vegada, la nostra norma, perquè hem cregut endevinar qui és la persona que s'amaga darrera el pseudònim, i ho fem avinent perquè serveixa d'advertència per sempre, que ens plauria no haver de repetir. N. de la R.

«Ilustre agrupación, convencida propio gran talento, i miedo sucesores no piensen lo mismo, acordado perpetuar su memoria, monumento sepulcro orillas del mar». Que un anglès telegrafiava a Nottingham: «Venir, Ladi, gozar familiaridad estupenda barracas suizas». Però qui, segons els meus companys, havia demostrat tenir més bon nas i un coneixement més cabal de les nostres costums, era un suís, que envià aquesta carta telegrama a una revista de modes: «Progre-sista Sóller está altura nuestros mejores lagos. Construido cabañas, no pequeñas cabañas estilos anónimos por miedo policía, sino grandes cabañas municipales, utilidad múltiple, enteramente gratuitas, y ventiladas. Me aseguran que al cerrar oficialmente temporada, contra costumbre destruir cabañas cada concejal llevará rama en procesión regalar periódico local que más elogios prodigado sus discursos».

La desil·lusió que m'va produir posada al mig la discussió de tothom aquella barraqueta dels meus ensomnis, que moments abans era per mi la novena meravella del món, era només comparable a la que 'ns produeixen certs homes, quan els posen en mig.

Lo que me va donar una idea encara més natural i realista de la finalitat d'una construcció tan primitiva, va ésser lo que els companys em contaren que havia succeït feia pocs dies.

Era un atlotot un poc innocent que nomia Pere. Cansada sa mare de sentir-li dir que volia anar a nedar, l'hi diu el cap darrer:—Ves-hi, però no et desvestesquis davant tothom; entra dins la barraca suïssa i fé lo que veuràs fer a n'els altres, no sia cosa que s'en riguin de tu. Si veus que qualqu per descuit deixa alguna cosa, tu per bona educació aplegueu; ves corrensos i entregala hi per por de que no ho perdi. En sortir de la barraca mira si veus el «conserque», que sempre deu ésser per assullà; ves-hi, dona-l'hi la mà i diga-li: gràcies.—En Pere s'va daixo-daixo, entra dins la barraca, i al temps que feia un parell de voltes, en vou un qui s'en entrega depressa i se'n va a un recó i allà quedà arrufat una bona estona. En Pere va fer lo mateix. Quan aquell se va haver aixecat i sortit defora, En Pere que també s'havia aixecat, estirà el coll, mirà de prim conte, i va veure que, efectivament, aquell havia deixat qualque cosa: ho aplega totduna i surt diguent: «Germà, jau, això que heu deixat, no sia cosa que ho perdeu.» Aquell, tot cremat, li pegà una mambelleta que li fe donar mitja volta cap a Llevant.

Aquí va ésser que En Pere en va veure un que li va paréixer el «conserque», i que no era més qu'un «consecal», que amb cara sèria i amb l'emparpament heròic de circumstàncies, passava una inspecció a n'aque-lla obra de cap-de-brot del Municipi. En Pere s'hi acostà i amb una bona estreta de mà li donà afectuosament les gràcies.

I compten que aquest bon home, amb tot i sebre que En Pere era innocent i que el seu honor i compliment no li deixava, que diguem, les mans molt netes, en va romandre tot satisfet.

UN SOLLERIC.

## Folletí del SOLLER -29-

## VALDEMOSINES

DE COLOMA ROSSELLÓ, VDA. DE SANS

creu del Redemptor, fins trobar a Africa el martiri a l'edat de vuitanta-tres anys.

Mentres els altres anaven recorrent jardins i escales fins a sortir a la Font Cuberta, donya Conxa i la bona amiga Mercè aprofitaren l'ombra exquisida que brindava el jardí proper per descansar i evocar records de llur joventut, fer confidències i dar sortida a les ganes que tenien d'estar soles, obrir-se els cors i contar-se les penes i plaers sentits durant el llarg temps que feia que no s'havien vistes.

A dalt, en el palau, se sentien petjades, obrir i tancar portes; i de tant en tant, per entre unes persianes mal closes, uns ulls curiosos d'algú del servei, recorrien el jardí observant l'actitud de les dues dames, que baixet-baixet, se contaven secrets.

Mentres l'aigua del brollador feia remor suau, els aucells entonaven un himne amorós, volatetjaven assustats els co-

loms, brunzien les abelles, i dues tortugotes catxaçudes s'assoleiaven traient el caparró atrevit de dins la closca, deia donya Mercè, mostrant una cara redona, vermella, fresca encara a pesar dels cinquanta:

—De modo que també has tengut alternatives, tu?

—Sí, filla meva—respongué donya Conxa fent capadetes—: de tot hi ha hagut. Figura't, acostumada a una felicitat suprema, adorada per ell, afalagada de tothom... de prompte, un cop així... casi'm matà. Fou forta la sacudida, i se'n dugué totes mes il·lusions.

—I el teu marit... què?

—Ni una paraula.

—Com? Vares tenir valor d'aguantar-te?

—I encara-ara. Mai de la vida li he dit res. És possible que ell endevinas l'origen d'aquella periòlica malaltia que tants doblers li costà; però, ja te dic, ni remotament li vaig fer el més petit càrrec. És clar que tampoc podia—féu donya Conxa, posant-se encesa com la grana.

—I ja què feres per que la cosa s'es-troncàs tant repentinament?

—Doncs... mira: amollant molt d'aquí,

—digué remenant els dits—i fent-li prendre, a la... fulana, aigua més que depressa, a fi de que, quan ell anàs an el niu, l'aucell ja hagués volat.

—Però... i allavors?

—Allavors, fent-me estimar de cada dia més del meu home, estant sem pre carinyosa amb ell, inventant pentinats i *toilettes* que me fessin guapa, endevinant els seus desitjos, convertint ca-nostra en centre de distracció, en capseta d'objectes d'art, en biblioteca excel·lent... i, ja ho veus, vell i tot està baves amb mi... i d'al·lò ni se'n recorda!

—Filleta Conxa, deixa que t'admiri: com tu no se'n trobaria una altra. I, d'això, quants d'anys fa?

—No'n feia encara deu que érem casats, i pel Març en complirà vint-i-un que port la creu del sant matrimoni.

—Durant tant temps, no hi ha hagut mai símptomes de maternitat?

—Aquesta és la nota més trista, més negra, de la meva vida—digué, espirant-li els ulls.—Mira la fatalitat: quan va succeir *allò*, jo estava així: saps? I d'aquí la meva tristesa, la desgracia més gran. Quan jo sent la meva germana que's queixa perquè el seu Jaume és un poc cap lleuger, un calavera, com diu

ella, i que Na Dolores es massa tímida, despresa de sa família... poc carinyosa... vaja, m'indigna! Per què ha donat tanta llibertat an el seu fill i tractat al mateix temps amb tant de rigor? Per què ha tengut sempre allunyada a la seva filla, permetent que rebés els *mimos* i carícies de les monges amb més profusió que les seves? Que vengui a queixar-se a mi de l'hipocresia de la nina, i dels seus temors de veure-la tancada dins un convent!... No ho farà, no: té por que li canti les veritats. Ella, per la seva culpa, passarà unes velleses solitàries, mentres que jo serà per la meva dissort... i per just càstic de Déu.

—Ditxoses vosaltres, encara, que heu tengut un marit an a qui estimar! Però jo, pobre de mi!, que ha estat la meva existència?

—Perque has volgut: no és que no hagués tengut per triar.

—M'extranya, Conxita, que digues això coneixent la meva història. No saps tu que sols s'estima una vegada, en aquest món?

—Una vegadal... Mira...—digué donya Conxa, enviant una mirada per tot arreu per cerciorar-se de no ésser escoltada.—

(Seguirà)

# LA TORRE DE NESLE

es la mejor serie conocida hasta hoy. Se proyectará próximamente en el teatro de la «Defensora Sollerense». Estará amenizada por excelente orquesta.

## Crónica Local

### Noticias varias

Entusiastas por cuanto entraña verdadero progreso de nuestro pueblo, nos es grato comunicar a los lectores que Sóller contará en breve con una nueva fábrica de tejidos mecánicos de algodón. Es su propietario nuestro particular amigo D. Bartolomé Frontera Pizá, socio que fué durante muchos años de la disuelta casa «Pizá, Alcover y C.<sup>ta</sup>» de esta localidad.

La fábrica de referencia quedará instalada en la finca, antigua posada de Ca'n Tès, situada en la calle de la Rectoría. Las obras de albañilería se hallan ya casi terminadas, resultando un edificio de planta baja y un piso, amplio, bien ventilado y con mucha luz, que reunirá excelentes condiciones para el objeto a que se le destina.

Próximamente se comenzará la montura de la maquinaria y la instalación de la tintorería de este nuevo centro industrial, siendo probable que antes de finalizar el año, o a principios del próximo, sea puesto todo en marcha.

Felicitemos al Sr. Frontera por el establecimiento de esta fábrica de tejidos y deseamos obtenga en la explotación de la misma pingües resultados.

La fiesta con que atrajeron al público sollerense, y en especial a la juventud ávida de diversiones, los vecinos de la calle del Viento y plaza de Antonio Maura, no tuvo nada de extraordinario: fué su programa el mismo, poco más o menos, de todas las fiestas callejeras o de barrio que suelen celebrarse en esta localidad, y esto no obstante notóse en ella, con respecto a las demás, una mayor animación. Fué sin duda por lo céntrico del sitio en que tuvo lugar.

Rebosantes de gente estuvieron durante las veladas del sábado y domingo, en especial esta última, las mencionadas calle y plaza, y la de la Constitución y paseo del Príncipe, además, por el que daban los concurrentes la vuelta. Invitaba a ello, además de oírse bien la música, a causa de la estrechez de la calle y del tornavoz que hacia el rincón donde estaba situado el tablado, la espléndida iluminación.

\*\*\*

Hoy ha empezado la fiesta patronal de San Bartolomé, anunciada ya desde mediados de esta semana por la colocación de banderas en el centro de la ciudad. En la parte religiosa, ha dado comienzo la solemne oración de Cuarenta-Horas en la Parroquia, y en la popular ha constituido esta mañana un notable acontecimiento la llegada del buey, habiendo ido hasta Biniraix para presenciar la llegada y el acto de sujetarle numeroso gentío.

Al son de la gaita y famboril y precedido por la chiquillería bulliciosa, ha sido paseada luego la res por las calles de la población, hasta muy avanzada la mañana en que ha sido sacrificada.

Conocen ya nuestros lectores el programa de esta fiesta, la ejecución del cual nos proponemos reseñar en nuestro próximo número.

Hace varios días llegó hasta nosotros la noticia de que había presentado la dimisión del cargo de concejal D. Vicente Alcover Colom.

No hemos visto confirmada oficialmente la noticia, pero se dice que dicha dimisión está fundada en motivos de salud y que fué hace días presentada en la Secretaría del Ayuntamiento y remitida, por orden

del señor Alcalde, al Excmo. señor Gobernador civil de esta provincia.

De la resolución que adopte la primera Autoridad civil daremos oportunamente cuenta a nuestros lectores.

El popular ex-mozo del *Círculo Sollerense* D. Bartolomé Jover, ha abierto al público, en la mañana de hoy, un bien surtido establecimiento de bebidas en un local de la plaza de la Constitución, esquina a la calle de la Luna.

Invitados por el dueño, hemos visitado el local, que nos ha producido excelente impresión por el buen gusto que demuestra en todos sus aspectos.

Auguramos a nuestro amigo el mejor de los éxitos en el negocio que emprende.

\*\*\*

También se nos comunica que el próximo lunes, a las cuatro de la tarde, se verificará la apertura de una farmacia en la casa número 7 de la calle del Viento.

Es el titular nuestros paisano y amigo el Farmacéutico D. Juan Palou Coll, quien ha presentado a la Alcaldía la correspondiente solicitud y sabemos se tramita el expediente ordenado.

Para autorizar la venta de drogas, si procede después de la inspección, han sido convocados por el Alcalde los señores Médico Titular, Veterinario municipal y Delegado de Farmacia del Distrito de la Lonja.

En esta comarca no ha caído más lluvia que el ligero chubasco de que dimos noticia a los lectores ausentes en la crónica de nuestra edición anterior; y esto no obstante, la temperatura ha refrescado notablemente en estos últimos días, debido sin duda a que las deseadas lluvias han caído sí, pero fuera de este valle, al otro lado del *Teix* o en el mar.

Y es lo cierto que después de un estío tan largo y con días de un tan fuerte calor, ya unas lluvias abundantes serían no sólo un refrigerante sino que muy provechosas para salvar la cosecha de aceitunas pendiente. Los olivares, en especial los de los terrenos pedregosos y de poco fondo de estas laderas, están pidiendo el agua con sus ramas mustias y sus hojas acaracoladas, y lo mismo todos los demás árboles que no han beneficiado en todo el verano del riego artificial.

Con una concurrencia igual a la de las anteriores sesiones, se celebraron el domingo último las funciones de cine en el teatro de la «Defensora Sollerense», proyectándose hermosas cintas.

Para exhibir mañana, en las funciones de la tarde y de la noche, se han anunciado las siguientes cintas:

1.º *Revista Pathé n.º 33*, interesante película de actualidad.

2.º *Teix, o la novela de una joven millonaria*, en seis partes, creación de la bella actriz Lya Maro.

3.º *El sombrero de Bell Bak*, cómica.

La Empresa nos ha participado que el sábado próximo tendrá lugar el estreno de la extraordinaria serie *La Torre de Nesle*, que está basada sobre la novela del mismo nombre, y cuyo film está admirablemente bien impresionado, por lo cual espera que las personas que gustan de lo bueno no dejarán de asistir a la proyección de esta notabilísima cinta.

Por la Junta Directiva de la sociedad recreativa «Círculo Sollerense» ha sido

nombrado conserje de la misma D. Miguel Moyá, a quien felicitamos por la distinción que ha merecido.

En la tarde de ayer ocurrió en las afueras de esta ciudad una muy sensible desgracia, de la que fué víctima la vecina Bartolomea Palou y Coll.

Según se nos informa, estaba ocupada en los quehaceres domésticos, en el barrido del rellano de la escalera, en el segundo piso de la casa que habitaba en el punto conocido por *S<sup>a</sup> Abeurada*, desde el cual y por carecer aquélla de barandilla, cayó en el rellano del piso inferior. Estando sola en la casa, nadie se dió cuenta de la desgracia hasta algunas horas después, en que fué hallada ya cadáver.

Tan pronto tuvo el Juzgado noticia de la desgracia se trasladó a la mencionada casa. Allá fueron el señor Juez Municipal, D. Ramón Escalas Deyá, el Secretario, don Luis Sanchís, y el Médico titular, D. Juan Marqués Frontera, y después de instruir las diligencias del caso, ordenó el señor Juez el levantamiento del cadáver, el cual ha sido trasladado esta mañana al Cementerio católico, debiendo esta tarde, a las seis, practicársele la autopsia.

Reciban los hijos de la infortunada señora Palou nuestro sentido pésame por la pérdida irreparable que acaban de experimentar.

### Notas Comerciales

En el último correo llegado de las Antillas hemos recibido atenta circular que nos dirige la importante casa de Arecibo (Puerto-Rico) Marqués y Comp.<sup>ta</sup> S. en C. Hace saber por medio de ella a su numerosa clientela que por escritura pública de 19 del próximo pasado mes, otorgada ante el Notario D. Félix Santoni, ha pasado a ser socio comanditario de esa Sociedad D. José Marqués Rullán, que fué hasta ahora socio gestor de la misma, continuando también como comanditarios D. Bernardo Marqués Rullán y D. Antonio Marqués Borrás, y que continuarán siendo gestores, con uso de la firma social, D. Bernardo Marqués Ferrá, D. José Joy Pastor y D. Jaime Casasnovas.

Contribuímos a la publicidad de estas noticias al mismo tiempo que agradecemos a los Sres. Marqués y Comp.<sup>ta</sup> S. en C. la atención que les hemos merecido.

Con variada carga y buen número de pasajeros salió el domingo último por la noche para Barcelona el vapor de esta matrícula «*María Mercedes*».

Procedente de dicho puerto ha regresado al nuestro en la mañana de hoy, habiendo traído un automóvil, numerosos efectos y algún pasaje.

A la hora en que escribimos se ignora la próxima salida del citado buque, pero es probable sea a últimos del corriente mes.

### Bolsa de Madrid

#### COTIZACIONES DE LA SEMANA (del 18 al 23 de Agosto)

	Francos	Libras	Dólares	Belgas
Lunes . . .	41'50	33'55	7'40	00'00
Martes . . .	41'45	33'68	7'42	38'25
Miércoles . . .	40'60	33'66	7'46	37'95
Jueves . . .	40'20	33'68	7'51	37'90
Viernes . . .	40'50	33'69	7'49	37'50
Sábado . . .	40'60	33'68	7'48	37'65

El movimiento de buques registrado en nuestro puerto, durante la presente semana, ha sido el siguiente:

#### Entradas.

Día 23.—Vapor *María Mercedes*, capitán Garcías, procedente de Barcelona, con 33.177 kg. carga general y pasaje.

#### Salidas.

Día 17.—El mismo vapor, destino Barcelona, con 14.330 kg. carga variada y numeroso pasaje.

#### Buques en puerto:

Vapor *María Mercedes* y velero *Wild Coast*.

### Notas de Sociedad

#### BODA

En la capilla del Santo Cristo, del Convento, el miércoles pasado, a las siete, se verificó el enlace matrimonial de los simpáticos jóvenes D. Onofre Servera y Garau y D.<sup>ta</sup> María Bauzá y Pizá.

Bendijo la unión el vicario D. Ramón Colom.

Fueron testigos de boda: por parte de la novia, sus hermanos D. José, que vino expresamente de Francia para asistir a este acto, y D. Damián; y por parte del novio los ex-concejales D. José Bauzá Llull, y D. José Morell Mayol.

Después de la religiosa ceremonia, los jóvenes esposos salieron en viaje de novios para Porreras.

Deseamos a la gentil pareja toda clase de dichas y venturas en su nuevo estado.

#### BIENVENIDA

El martes de esta semana llegaron a esta ciudad, al objeto de pasar breve temporada al lado de sus padres, nuestros distinguidos amigos D. Guillermo Bernat Ozonas y su esposa D.<sup>ta</sup> Alicia Delteil Cadmar.

Igualmente ha llegado esta mañana, después de algunas semanas de ausencia, nuestro apreciado amigo el dueño del Hotel del Ferrocarril, D. Cristóbal Colom Lladó.

Sean bienvenidos.

\*\*\*

Séanlo también nuestros amigos D. Domingo Forteza y D. Donato Lopategui, ambos paisanos y amigos nuestros, llegados a esta ciudad con objeto de descansar una temporada de sus fatigas al lado de sus queridos familiares. Proceden, respectivamente, de París y de Jayuya (Puerto Rico), en cuyas poblaciones tienen establecidos sus negocios.

También el jueves último regresó de Toulouse (Francia) donde tiene establecido importante comercio, D. Gabriel Cabot Ripoll.

Ha motivado el regreso del señor Cabot el fallecimiento de su señora madre, doña Catalina Ripoll Coll.

Lamentamos la circunstancia que ha motivado esta vez al señor Cabot su viaje a esta su ciudad natal.

#### DE VIAJE

El domingo último salió para Madrid, con objeto de gestionar asuntos propios de su cargo, D. Jerónimo Estades Llabrés, Director Gerente de la Compañía «Ferrocarril de Sóller.»

Deseámosle el mejor acierto en su cometido.

#### NECROLÓGICAS

A los 23 años de su edad, en la florida primavera de la vida, ha sucumbido a larga y penosa dolencia el simpático joven Guillermo Bernat Rullán. Ocurrió el fallecimiento en la ciudad francesa de Cette, el domingo último, día 17 del corriente mes, y el martes de esta semana se efectuó la conducción del cadáver al cementerio.

Desde Alcira (Valencia), en donde residía dedicado al comercio de exportación de frutos, en la casa de nuestro paisano y amigo D. Francisco Arbona, vino a esta

ciudad el malogrado joven en busca de su perdida salud, y esperanzado en hallarla más fácilmente al lado de su padre, en Cette, y con la asistencia de afamados médicos de dicha ciudad y de la vecina de Montpellier, resolvió emprender el viaje marítimo, que realizó con toda comodidad a bordo del vapor de esta matrícula «María Mercedes». Pero ni los auxilios de la ciencia ni los solícitos cuidados que allí se le han prodigado, han sido bastantes para arrancar al joven de las garras de la Muerte.

Es por demás decir que esta pérdida sensibílísima deja sumidos en amargo desconsuelo al infortunado padre, al hermano y a todos los demás familiares del Sr. Bernat, y que la noticia de su muerte en Sóller, no obstante ser esperada, ha dejado apenados a todos sus amigos, de quienes era, por sus prendas personales, sumamente apreciado. Allá, en Cette, también fué el entierro, por el número y calidad de los concurrentes, una demostración de afecto, que con seguridad difícilmente, los que al malogrado joven quisieron, podrán olvidar.

Descansen en paz el alma de éste, y reciban los que su pérdida lloran—a quienes acompañamos en el sentimiento—el consuelo que da al corazón lacerado por el dolor el bálsamo de una cristiana resignación.

El martes de esta semana falleció, en su domicilio del *Camp de sa Mã*, la bondadosa señora D.<sup>a</sup> Francisca Bernat Deyá, viuda del que fué nuestro buen amigo don Jaime Morell Arbona.

Sucumbió la señora Bernat a los 72 años de edad y después de sufrir cristianamente larga y penosa dolencia, habiendo sido confortada su alma con los auxilios de nuestra sacrosanta Religión.

El mismo día del fallecimiento, al anochecer, tuvo lugar la conducción del cadáver al Cementerio, previo el rezo del rosario en la casa mortuoria. A dicho acto asistió el vicario del Puerto con la escolanía y cruz alzada, y varios sacerdotes de la parroquia de Sóller.

Al día siguiente celebráronse es esta Parroquia solemnes funerales en sufragio del alma de la señora Bernat. Tanto éste como el del entierro fueron actos muy concurridos, prueba evidente de las simpatías y numerosas amistades de que gobaba la difunta.

Descansen en paz su alma, y reciban sus afligidos hijos y demás familiares la expresión sincera de nuestro sentido pésame.

En las primeras horas de la madrugada del miércoles, 20 del que cursa, se durmió en la paz del Señor la bondadosa señora D.<sup>a</sup> Catalina Ripoll Coll, víctima de larga y penosa enfermedad sufrida con paciencia y cristiana resignación.

Pasó los mejores años de su vida en Toulouse (Francia), consagrando sus energías al comercio en compañía de su esposo, D. Bernardo Cabot, y por su carácter afable y bondadoso se granjeó, en aquella populosa ciudad francesa, el afecto de numerosas y distinguidas personalidades.

Retirada hace años del negocio, fijó su residencia en la deliciosa finca *Ca'n Gabriel*, en compañía de su esposo, retirada del mundo casi por completo y entregada enteramente al solo cuidado de los suyos. Allí le sorprendió la muerte, que dejó en el mayor desconsuelo a sus hijos estimadísimos y familia toda, y a muchos necesitados que ella constantemente atendía y socorría con sus limosnas.

Consecuencia del buen olor de las buenas obras que ejerció en vida, fué la numerosa concurrencia que asistió al entierro que se verificó en cruz alzada en la noche del mencionado día, amén de los muchos amigos que habían desfilado por delante de sus hijos para testimoniarles la parte que tomaban en su dolor.

Reciban también este muy expresivo testimonio, de nuestra parte, al mismo tiempo que pedimos a los lectores una oración para la finada.

Después de larga y penosa dolencia, confortada con los auxilios espirituales,

falleció el viernes de la presente semana se la señorita Antonia Rotger y Femenías.

La Parca cruel ha blandido una vez más su funesta guadaña, segando esta existencia en la lozanía de los años, cuando la vida es tan sugestivamente bella. Así, *in mezzo del cammino de la vita* (en medio del camino de la vida) como diríamos recordando al Dante ha cerrado sus ojos al mundo para abrirlos a las visiones beatíficas de la Eternidad.

Las muchas amistades que había sabido granjearse en vida la Srta. Rotger, ya con sus simpatías personales ya en el ejercicio de profesora de Corte, han lamentado muy de veras su muerte, desfilando en crecido número por la casa mortuoria.

Nosotros nos sumamos muy de veras a este duelo, elevando una plegaria por el eterno descanso de la finada, y al propio tiempo repetimos nuestro pésame a su estimada familia, particularmente a sus padres y hermanos, nuestros apreciados amigos, los profesores de Música, Srta. Catalina y D. Antonio.

## Vida Religiosa

### CULTOS

*En la iglesia Parroquial.*—Mañana, domingo día 24.—Festividad del Apóstol San Bartolomé, patrón de esta ciudad, que le dedica el Magnífico Ayuntamiento. A las seis y media, exposición de S. D. M. A. las siete y media, Comunión general para los Caballeros de Ntra. Sra. de la Victoria y para las Hijas de María. A las nueve y media, Horas menores y a las diez y cuarto la Misa solemne, con música, y sermón por el Rvdo. Dr. D. José Pastor, vicario. Por la tarde, Vísperas y Completas; al anochecer, Maitines y Laudes solemnes, y la Reserva precedida de Te-Deum.

Sábado, día 30.—Al anochecer, Completas solemnes en preparación de la fiesta de la Dedicación de la Iglesia Parroquial. Domingo, día 31.—Festividad de la Dedicación de la Iglesia Parroquial.

*En la iglesia de las MM. Escolapias.*—Mañana, domingo, día 24.—A las cinco y media de la tarde, continuación de la novena dedicada a San José de Calasanz.

Lunes, día 25.—A las seis y media, durante la Misa conventual, se practicará un devoto ejercicio propio del día consagrado al Niño Jesús de Praga, y continuación de la novena dedicada a San José de Calasanz.

Miércoles, día 27.—Fiesta solemne al fundador de las Escuelas Pías, San José de Calasanz.—A las seis y media, Misa de comunión para las alumnas de la escuela dominical; a las diez y cuarto, Oficio, mayor, siendo el celebrante el M. I. Sr. don Antonio Canals, Arcipreste de la Basílica de Mallorca, y predicando el panegirico el Rvdo. D. Pedro Suasi, Rector de Deyá; por la tarde, a las cinco y media, conclusión solemne de la novena y adoración de la Reliquia del Santo.

## Tribuna Pública

### OFERTORIO A ELVIRO SANS

Varios admiradores de quien tuvo la habilidad de convertir una pequeña prenda del habitual indumento masculino en símbolo de un carácter o en concreción de una psicología, han concebido el proyecto de hacerte el blanco de un ofertorio, si que también rendido homenaje, que patentice para *in eternum et per omnia in secula seculorum* el éxito con que supiste aureolar el pequeño apéndice negro que adorna tu glauca nuez (*nux glaucis*). La sorprendente popularidad pinaculada por tu *petite cravate noire* ha exaltado (ridículo fuera decir picado) nuestra curiosidad y con el ciego auxilio del complaciente azar, hemos adquirido la triste convicción de que no posees (¡ay!) más que un solo corbatín, ya no muy negro, de lazo he-

## AGENCIA GUTIERREZ

### TRANSPORTES GENERALES

SERVICIO de domicilio a domicilio con todas las plazas de ESPAÑA

### RAPIDEZ — GARANTIA — ECONOMIA

Con motivo de dar mayor rapidez y más excelente servicio a las mercancías que se remitan por mediación de la AGENCIA GUTIERREZ, el dueño de la misma ha instalado Sucursal en esta plaza en combinación con los conocidos y acreditados transportistas de la Agencia LA BALEAR

## GELABERT — VALLS

Calle del Mar, n.º 105, y Batach, n.º 6. — SÓLLER

En estos domicilios se reciben toda clase de encaigos, y en la estación 15 minutos antes de la salida del tren.

### DOMICILIO EN PALMA:

Santa Eulalia, 21 y 23 — Peregil, 14 y 16 y Fideos, 26  
TELÉFONO, 155 APARTADO CORREOS, 57

## EL COLEGIO "VALL DE SÓLLER"

DIRIGIDO POR LA

### SRTA. MAGDALENA COLL

ha trasladado su domicilio a la calle de Moragues n.º 1 y el primero de Septiembre abrirá sus cluses de:

Enseñanza Montessori (párulos).	Corte y confección de ropa blanca.
Enseñanza Primaria Elemental.	Labores.
Enseñanza Primaria Superior.	Enseñanza doméstica.
Contabilidad (Teneduría de libros).	Música.

### IDIOMAS:

ESPAÑOL — FRANCÉS — INGLÉS

NOTA: Cualquiera de estas enseñanzas se dará por separado a las niñas que lo soliciten, sean o no alumnas del Colegio.

cho y con cierre atrás. No puedes ¡oh afilado Petronio! continuar de esta guisa; y ya que parece echar en olvido lo que debes a los trompetazos de la Fama que resuenan por pétreas concavidades en loor del adminículo que portas donde los demás mortales llevamos la corbata, preciso será que los que bien te quieren suplan tu desidia y te sean proveedores de emblema digno del sambenito que te cuelgan tus voceros.

Cristalizando en resolutivo de nuestra preocupación por tu atildado *chic* y orbiácea nombradía (*urbi et orbi*), en este transcendente *giorno* te ofrendamos el testimonio de la insuperable ternura que por tí trema en nuestra primera víscera, y por ello, con ello y para ello brota de nuestro meollo la apertura de una conjunción de donativos (suscripción *vulgaris*), que auguramos de largaría igual por lo menos al nasal pronunciamiento sobre que cabalgan las cristalerías de tu interventora retina, con el objetivo de sufragarte un Gran Corbatín de Honor mediante la transacción del resultante del paulatino apilamiento de la modesta perra gorda (cuota única) que apoquinen con gentil donaire los que vibren al unísono de la idea.

LA COMISIÓN.

*Post scriptum.* Si sobra metal para uno, se te homenajeará con dos o en su defecto un imperdible.

### NOTA PIU BENE

El apuntamiento en lista y la caída de la *pessa de quatre* en hucha *ad hoc*, podrá ejercitarse en la Redacción del SÓLLER y en la Conserjería de la Sociedad recreativa «La Unión» (Botiga, Botigueta, Botigueterum).

LA IDEM.

\*\*

ADHERENCIA, nominativa y apelativa, con expresión del número de

orden representativo de un factor a multiplicar por diez gramos de cobre amonedado, en evitación de contabilidad logismográfica.

- 1 D. Cristóbal Pizá Enseñat
- 2 « Guillermo Marqués Coll
- 3 « Pedro A Alcover Pons
- 4 « Ramón Coll Bisbal
- 5 « José Serra Pastor
- 6 « Ramón Rullán Frau
- 7 « Cristóbal Colom Lladó
- 8 « Miguel Seguí Oliver
- 9 « Miguel Bernat Bernat
- 10 « Santiago Colom Soto
- 11 « Juan Estades Albertí
- 12 « Bernardo Arbona Arbona
- 13 « José Bernat Palou
- 14 « Bartolomé Pons Martí
- 15 « Jaime Arbona Bauzá
- 16 « Pedro Frontera Bernat
- 17 « Bartolomé Busquets Vicens
- 18 « Juan Valcaneras Vidal
- 19 « Jaime Alcover Coll
- 20 « Pablo Coll Ballester
- 21 « Miguel Estades Castañer
- 22 « Pedro Juan Coll Ballester
- 23 « José Morell Mayol
- 24 « Andrés Oliver Bernat
- 25 « José Estades Joy
- 26 « Jacinto Castañer Vicens

(Continuará)

### Se desea vender

la casa y corral sita en la calle del Viento n.º 13.

Para informes dirigirse a D. Miguel Colom, calle del Mar, 77.

### María Moyá Pizá

Profesora en partos

habiendo hecho las prácticas de cirugía en clínica del Doctor Juaneda, ofrece sus servicios.

Consultas gratuitas para los pobres los jueves de 9 a 12.

Su domicilio: Calle de San Bartolomé n.º 8 Sóller.

## ECOS REGIONALES

ESPAÑA EN MADRID

## LA GRAVITACION DE MALLORCA

Mallorca, como núcleo territorial y racial en el conjunto de España, no ha aportado a Madrid ninguna influencia considerable. Se me dirá: ¿Y tal nombre de político, tal otro nombre de caudillo? Prescindiendo ahora de toda apreciación sobre esos personajes A o B. Lo que afirmo es que ni ellos ni nadie han llevado a Madrid una auténtica expresión de psiquis colectiva. Mallorca y Madrid se desconocen mutuamente. Esta es la verdad. No hay entre ellos ninguna relación espiritual. Están demasiado lejanos uno de otro en el orden de las valoraciones espirituales.

—¿Entonces—se me objetará—Mallorca no representa en la integración de España ninguna diversidad personal y genuina? ¿No es una nota en el total acorde?

Eso es otra cosa. En España, en el territorio del Estado Español, Mallorca tiene su modesto patrimonio. «Mi vaso es pequeño; pero babo en mi vaso.» Lo que ocurre es que la gravitación de Mallorca (la Mallorca con vida espiritual, se entiende), pertenece al sistema solar de otra ciudadanía, de otra metrópoli: la «civitas» catalana. La corriente ignorancia de las diversificaciones raciales e idiomáticas de España contribuye a que muchos desconozcan este antecedente. Mallorca es una tierra catalana. Su lenguaje es una forma dialectal de la lengua catalana. En cuanto la conciencia de Mallorca (todavía muy vaga y rudimentaria en la colectividad) toma forma y verbo en el sentir y el pensar de un hijo de la isla, surge el impulso de atracción e incorporación hacia Cataluña.

Y lo curioso es que sólo por esa gravitación catalana se libra Mallorca de toda mancha de provincianismo.

¿En qué consiste el espíritu provincial? En una subordinación voluntaria a las normas vulgares y externas que envía la corte. Es una especie de «cursilería» colectiva; una imitación puramente física, como la de la parla humana en los loros.

Y sólo existe un medio de librarse del provincianismo: influir en vez de ser influidos; fecundar la corte en vez de abandonarse a su fecundación. La provincia sólo dejará de serlo a condición de formar la capital, la ciudad por excelencia, como entidad espiritual coexistente en todo el territorio que la forja.

Pues bien; Mallorca es provincia en cuanto a sus relaciones con Madrid, que son artificiosas y oficinescas. Pero es un importante factor en el desarrollo de la «civitas» catalana, en la cual ha formado su hogar genuino, su «escuela», enten-

diendo esta palabra al modo clásico. Y esa escuela tiene por distintivo precisamente una afinación del sentido clásico, como si Mallorca fuera una avanzada del archipiélago helénico, una concentración de alma mediterránea.

¿Queréis conocer por una infalible piedra de toque, si un mallorquín es o no provinciano? Preguntadle hacia qué concreción nacional gravita su espíritu. Si véis en él una beata absorción en la que él supone capitalidad española, fuerza directriz, confundiendo con el eje de la cortesía y de la burocracia, podéis extenderle la filiación provinciana, que es casi la muerte civil. Hay un curioso «bovarismo» en esas pobres almas expectantes. Preguntadles más concretamente por la naturaleza de su lenguaje familiar y regional y os contestarán indocilmente, queriendo apartarlo de su vinculación catalana, como si ello diera más categoría a esa parla vernacular. Esa pobreza de visión es más corriente aún entre los valencianos, que rehusan a su lenguaje la cualidad de catalán, designándole, en cambio, con el absurdo apelativo de lemosín, o dándole por sí sólo la categoría de idioma, idioma valenciano. Queriendo elevarlo, lo rebajan lamentablemente, porque le extirpan la mayor ejecutoria de su grandeza. Puro espíritu provinciano.

Y lo más curioso, volviendo al caso de Mallorca, es que los únicos mallorquines que han alcanzado en la ciudadanía castellana categoría personal auténtica son los que más vivamente fieles se han mostrado a su estirpe espiritual catalana. No tengo necesidad de citar nombres.

Es que hay dos capitalidades madrileñas muy diversas. La una es el centro artificial de los oficinistas, el manantial de la «Gaceta», el espejo de la moda para los incautos y sobre todo las incautas que distraen su insustancialidad por el paseo provinciano. El otro Madrid, inasequible para aquellos, es la depuración de una raza cuya gloria mayor no suele figurar en los tratados de Historia usuales. Y ese Madrid sólo puede conceder la gracia del diálogo a quienes tengan definida y libre de toda subordinación periódica o simiesca la personalidad. A quienes sean «personas» etimológicamente y suenen por sí mismos. Toda imitación implica inferioridad. El provinciano lleva siempre un «sub» ante su nombre.

Mallorca en España... ¿Qué visión ofrece Mallorca a la fantasía con que se la evoca desde lejos, aun por los que no la han visto jamás? He aquí otra Mallorca muy diversa de la pobre Mallorca espiritual colectiva; he aquí, al fin, la Mallorca natural, la de la intensa belleza física, la de la costa exuberante y brava, las calas gentiles y deliciosas, los pinares en éx-

tasis, la sierra henchida de misterio, las cuevas prodigiosas bajo las cuales duerme el agua de los lagos, cubiertos por la lluvia petrificada en estalactitas. La Mallorca luminosa que levanta sobre la bahía de Palma el monte de Randa, sede contemplativa de Raimundo Lulio, cuya inquietud espiritual legendaria no ha servido de modelo a sus posteriores conterráneos. La Mallorca de las grandes serenidades nocturnas, en que las estrellas guían familiarmente como buenas amigas la marcha del caminante solitario, penetrándole con su rocío de paz.

Y esa Mallorca, ¿existe realmente para España, para la España cuyo núcleo es el Madrid cortesano y oficial? Ya que no es influida por él, ¿influye en él de alguna manera? No, no. Puede afirmarse que en este sentido Mallorca es una isla por descubrir. Incluida en la vaga asignación «provincial» de las Baleares (entidad que no tiene existencia real, porque carece de cohesión homogénea, de unidad interna). Mallorca suena todavía a lugar de confinamiento y destierro, como en los tiempos de Jovellanos o de Argüelles. Mallorca, que atrae el turismo internacional con la nombradía de su hermosura, desconoce al turista español, salvo casos excepcionales y descontando a los catalanes, para quienes es la prolongación insular de su territorio.

Acaso la belleza de la isla maravillosa podría aportar a la psicología española una unción de luz, de serena alegría, templando la nativa reciedumbre del alma castellana. Pero el río de la expansión central de España no ha tomado jamás esa dirección mediterránea, que fué la ruta de la otra España en tiempos que ya cubrió de oro la leyenda.

\*\*

En suma, al amparo de la contemplación de esa Mallorca paradisiaca, sin pecado original, germina una Mallorca espiritual selecta y anhelante, que apela a su nativa estirpe catalana para salvarse del amenguamiento que le impone el provincianismo aportado por tantos ignaros y estóridos funcionarios, y fomentado por una Prensa en general inconsciente, esclava de los llamados intereses materiales, adoradora del éxito y del poder... Aquella Mallorca excepcional y protestaria es la que mejor puede entenderse y dialogar con el gran Madrid protestatorio y excepcional que intenta erigir una nueva España, cuya grandeza estriba en su multiplicidad, en su polimórfica riqueza de almas, en su conversión al sentido de la diversidad y de la libertad.

GABRIEL ALOMAR.

De (El Día).

## Crónica Balear

Palma

En la tarde del domingo se reunieron en el «Hotel Términus», del Arenal, los señores concejales del Ayuntamiento de Palma, con los de Lluchmayor, para ponerse de acuerdo respecto al deslinde de los términos municipales de ambas poblaciones.

Se procedió a un cambio de impresiones, recayendo una solución amistosa, que deberá consistir en que el cauce del «Torrent dels Jueus» sirva de deslinde de dichos términos municipales, cuya resolución será expuesta a la aprobación definitiva de los Ayuntamientos.

La «Gaceta» del 16 último publica una larga relación de Escuelas que se crean provisionalmente. Entre ellas figuran las siguientes en esta provincia:

Son Negre (Felanitx), Ruberts (Sancelles), Llombarts (Santanyi) y Costa de Son Vidal (Santanyi), todas mixtas a cargo de Maestro; y Binibona (Selva), también mixta, a cargo de Maestra.

Podemos ofrecer hoy un anticipo de esquema del programa de las fiestas que han de celebrarse en Palma desde el 31 del corriente al 8 de Septiembre.

Habrán: festivales taurinos, bailes de boleros, regionales y típicos del país, carreras en la Hipica, tiradas de pichón, suelta de palomas, fiesta ciclista en el Velódromo, carreras pedestres, carrousel ciclista, fiestas marítimas, fuegos artificiales, partidos de foot-ball, concurso de coches y carrozas, concurso de aparadores y fachadas, retreta marítima, retreta alegórica, conciertos por masas corales y musicales, funciones teatrales y traca final.

Una comisión de señores de los que constituyen el gremio de patateros de esta capital, visitó al señor Gobernador, para rogarle que no autorice la salida de Mallorca de las pocas existencias de patatas que hay, pues, siendo mucho más cara actualmente la patata que tendría que importarse del continente, la cuestión de precios absurdos a cuánto habría necesidad de vender entonces, originaría un verdadero conflicto.

Entendemos que, en este asunto, están muy puestos en razón los del gremio de patatas, por lo que el señor Gobernador debe esforzarse para que la laudable petición sea atendida.

Parece que este año la suerte de la Lotería está en la Administración núm. 5 de Palma y Principal de la Provincia, calle del Sindicato núm. 93, propiedad de nuestro amigo don Bartolomé Llinás, pues con el 4.º premio del sorteo de anteaer que ha correspondido al núm. 12. 246 son ya once los premios mayores que ha vendido dicho señor Llinás durante los ocho primeros meses del presente año.

Folleto del SOLLER -50-

## HISTORIA

del establecimiento de las Escolapias en Sóller  
y de su progreso

dice del P. Antonio. Funesta habilidad ha sido la de Vd. de convertir el entusiasmo y fervor del mejor amigo de ese Colegio en glacial indiferencia, obligándole a alejarse de él y a no tomarse ya por él el menor interés. No sé ni quiero saber los poderosos motivos que le han dado para tomar tan grave resolución, pero como le conozco profundamente, como sé que es de un corazón sumamente bondadoso, que su constancia y generosidad es imponderable y que son inmensos y casi increíbles los sacrificios que ha hecho para bien de ese Colegio, todo con el mayor desinterés; no creo, ni puedo creer, que haya procedido de ligero en este asunto, y que cuando de tal manera se ha apartado del Colegio que tanto le cuesta y que es, puede decirse, todo, obra suya después de Dios,

sobrada razón tendrá para hacerlo así. Miro y recibo como míos todos los disgustos que le han ocasionado, porque es preciso que los haya fenido muy graves antes de resolverse a separarse tan absolutamente de lo que tanto amaba, y me quedo en la persuasión de que con un poco más de humildad y docilidad, se hubiera evitado este conflicto, del cual, por cierto, sacaré poco fruto ese Colegio. ¿Valía tanto la cuestión de la forma y construcción del templo que pudiese y debiese provocar ese rompimiento? ¿No es esto un escándalo, si puedo llamarlo así, que a toda costa debió evitarse? Y como las cosas no debieron llegar a este extremo, y no hubieran llegado si Vd. hubiese querido; soy de parecer que el remedio de un mal tan grave está en manos de Vd. y que en aplicarlo tendrá Vd. mucho mérito delante de Dios y de los hombres de buen juicio. Deben Vds., a mi pobre parecer, tranquilizar al P. Antonio y obligarle a que vuelva a encargarse como antes de las obras de ese Colegio. Creo que esto es fácil y que debe hacerse. Si Vd. no lo mira posible o no quiere hacer lo necesario para lograrlo, no tengo más que decir si no que haga lo

que bien le parezca, y que con todas sus Hermanas disponga de su afectísimo S. S. Q. S. M. B.—Pedro José Llompart, Pbro.

El viaje del señor Llompart fué en vano; terca la Superiora en su proyecto no quiso ceder en un ápice, alegando que aquella era la voluntad de Dios.

Disgustada la Madre Joaquina, con todas las personas que más habían influido en la consolidación del Colegio, abandonada así misma y siguiendo su capricho, trató de dar principio a las obras para dar cima a su acariciado ideal. Entonces, nosotros, que nunca nos habíamos metido en asuntos de administración, quisimos terciar en la contienda para ver si lográbamos vencer a dicha señora de su error: todo fué inútil: a nuestras razones contestó siempre que estaba pronta a sufrir hasta la muerte antes que ceder de su empeño; que aquélla era la voluntad de Dios, y de ahí no pasaría.

A la vista de tan esforzada terquedad y con el beneplácito y consejo de todas las indicadas personas que mediaban en la lucha, escribimos a la Superiora Generala, para darle cuenta de lo que pasaba, convencidos de que ignoraba lo

acaecido, y lo hicimos en los siguientes términos:

»Establiment 29 de Abril de 1875.—Mi respetable señora: Aunque no tenga el honor de conocer personalmente a Vd., voy a molestar su afición con la presente, deseoso de hacer bien y de cumplir un deber, como hijo de Sóller, como maestro de instrucción primaria y como sacerdote.

»Naturalmente extrañará Vd. que una persona oscura como yo se tome la libertad de hablarle de cosas que tal vez ignora Vd. y si las sabe las sabe a medias. La Madre Asunta podrá informarla de mi afecto a la caritativa institución que Vd. profesa y particularmente al Colegio de Sóller, que por un celo exagerado y una piedad mal entendida de su actual Superiora, se halla amenazado de muerte, como podrá ver por lo que le diré. Más aún: protesto que no es mi ánimo ofender a dicha señora ni rebajar su buen concepto en todo lo que no sea cuestión de obras, y en especial sobre la forma y situación que debe darse al proyectado oratorio del referido

(Continuará)

## ¿QUIERE AUMENTAR SUS VENTAS?

LO LOGRARÁ reformando su establecimiento y aplicando los nuevos sistemas de CIERRES METÁLICOS ondulados, tubulares, ballesta, etc.

Solicite y recibirá **GRATIS** el catálogo con dibujos de fachadas.

### ALBERTO SANTAMARIA

RONDA. S. ANTONIO, 72 - Barcelona

Representantes en todas las poblaciones

## COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION EXPEDICIONES AL POR MAYOR

Naranjas, mandarinas, limones, granadas, frutos secos y toda clase de frutos y legumbres del país

Antigua Casa **Francisco Fiol y hermanos**

### Bartolomé Fiol Sucesor

VIENNE (Isère) - Rue des Clercs 11

Telegramas: FIOI-VIENNE

TELÉFONO 2-67

## FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS

### Maison J. ASCHERI

### LLABRÉS PÈRE ET FILS Successeurs

27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31

MARSEILLE

Adresse télégraphique:  
JASCHERI, MARSEILLE

TELÉPHONE  
21-18

## TIENDA DE TEJIDOS

### Ca'n TERRASA

Luna, 22 - SÓLLER

Gran surtido de artículos para señora.

SECCION DE SASTRERIA a medida para caballero.

Inmenso surtido en toda clase de telas en lanillas, frescos, estambres, tricotín y driles del país en colores sólidos.

Vestirá Vd. con elegancia haciendo sus encargos a esta casa, que es de verdadera confianza.

**PRECIO FIJO.**

## ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
PUERTAS Y PERSIANAS

### Miguel Colom

Calles de Mar y Granvía

SOLLER - (Mallorca)

**Somiers** de inmejorable calidad con sujeción a los siguientes tamaños:

### ANCHOS

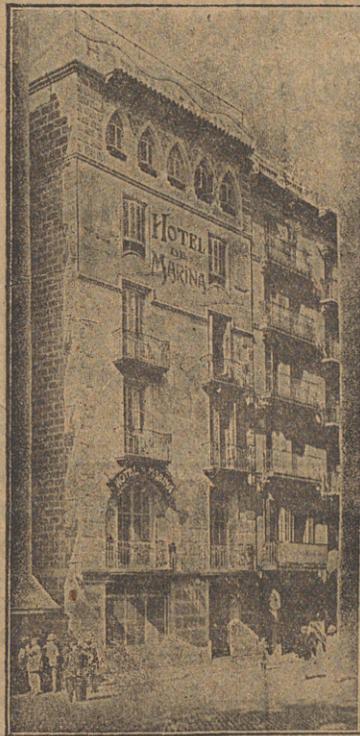
SOMIERS hasta 1'86 m. largo	De 0'60 a . . .	0'70 m.
	De 0'71 a . . .	0'80 m.
	De 0'81 a . . .	0'80 m.
	De 0'91 a . . .	1'00 m.
	De 1'01 a . . .	1'10 m.
	De 1'11 a . . .	1'20 m.
	De 1'21 a . . .	1'30 m.
	De 1'31 a . . .	1'40 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 piezas

Téléph: 16-35 Télég: Mayol minimes 4 Marseille



En face le marché central = Fondée en 1880  
Poste particulier de T.S.F.

Bananes dates d'arrivée a Marseille: Valdivia, 26 Aout.—Alzina, 16 Septembre.—Pincio, 26 Septembre.—Mendoza, 7 Octobre.—Formosa, 22 Octobre.—Valdivia, 26 Octobre.—Plata, 11 Novembre.—Alzina, 16 Novembre.—Pincio, 26 Novembre.



## Hotel-Restaurant 'Marina' Masó y Ester

Inmejorable situación, próximo estación y muelles. Expléndidas habitaciones recientemente reformadas para familias y particulares. Esmerado servicio a carta y cubierto. Nueva instalación, cuartos de baño y teléfonos, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa.

Intérprete a la llegada de los trenes y vapores.

Los dueños se complacen en manifestar que regirán los mismos precios anteriores a la reforma.

Teléfono 2869 A:

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

## FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.<sup>la</sup>

### M. Seguí Sucesor

EXPEDIDOR

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

## PEDRO CARDELL

### VILLARREAL (Castellón)

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS  
LIMONES, CACAHUETES, FRUTOS Y LEGUMBRES

Telegramas: Cardell Villarreal.

### SUCURSAL EN LEITHOR (Vaucluse)

Expeditions par wagons complets de Raisins para la expedición de uvas, chasselas et de vendange, chasselas por wagons completos.

Télégrammes: Cardell Le Thor,

Casa especial para la expedición de toda clase de frutos, legumbres y patatas.

Telegrafiar: Cardell Chateurenard de Provence B. de R.

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION **VINCENT MAS** EXPORTATION11, PLACE PAUL CÉZANNE, 11 (Anc.<sup>t</sup> Place d' Aubagne)

Téléphone 71 - 17

**M A R S E I L L E**

Télégrammes: MASFRUITS - MARSEILLE

EXPEDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS

DES MEILLEURS CENTRES DE PRODUCTION

TELÉGRAMMES ET POSTE

MAYOL

Saint-Chamond.  
Rive-de-Gier.  
St. Rambert d'Albon.  
Remoulins.  
Rognomes.  
Cavallion.  
Chavanay.  
Boufarik.

**F. Mayol et Frères**

— — MAISON PRINCIPALE — —

Saint-Chamond (Loire)

Maison de Confiance

TÉLÉPHONE 2-65

:—: :—: SPECIALITÉ DE MANDARINES D'AFRIQUE :—: :—:

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITÉ DE BANANES ET DATTES  
FRUITS FRAIS ET SECS**J. Ballester**

2, Rue Vian. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

**GASPARD MAYOL**

EXPÉDITEUR

Avenue de la Pépinière, 12 — PERPIGNAN (Pyr. Orles.)

Spécialité en toute sorte de primeurs

et légumes, laitues, tomates, pêches, abricots, chasselas, melons cantaloups et race d'Espagne, poivrons race d'Espagne et haricots verts et à écosser, etc.

Télégrammes: MAYOL-AVENUE PEPINIÈRE PERPIGNAN

**MAISON D'EXPÉDITIONS DE FRUITS**

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires William, pommes à couteau, raisins.

**A. Montaner & ses fils**

10 — 2 Place des Clercs 10 — 12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 — VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94.—Télégrammes: Montaner Valence.

**MAISON A PRIVAS (ARDECHE)**

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

**MAISON A CATANIA (ITALIA)**

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile et d'Italie.

VIAE FISCHETTI, 2, A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

**ANTONIO FERRER**

46, Place du Chatelet — HALLES CENTRALES — ORLEANS.

MAISON

**Michel Ripoll et C.<sup>na</sup>**

Importation \* Commission \* Exportation

**SPÉCIALITÉ DE BANANES**

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges ● Citrons ● Mandarines

— **PRIMEURS** —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS

**BORDEAUX**

Télégrammes: Ripoll-Bordeaux

Telephone números 20-40

**FRANCISCO FIOLO**

ALCIRA (VALENCIA)

Exportador de naranjas, mandarinas, limones, granadas, arroz y cacahuet.

TELEGRAMAS Francisco Fiol-Alcira

**F. ROIG****LA CASA DE LAS NARANJAS**

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: EXPORTACION VALENCIA

CORRESPONDENCIA: F. ROIG BAILEN A VALENCIA

TELEFONOS	Puebla Larga: . . . . .	2 P
	Carcagente: . . . . .	56
	Grao Valencia: . . . . .	{ 3243
		{ 3295
	Valencia: . . . . .	{ 805
	{ 1712	

SOLLER.—Imp. de J. Marqués Arbona